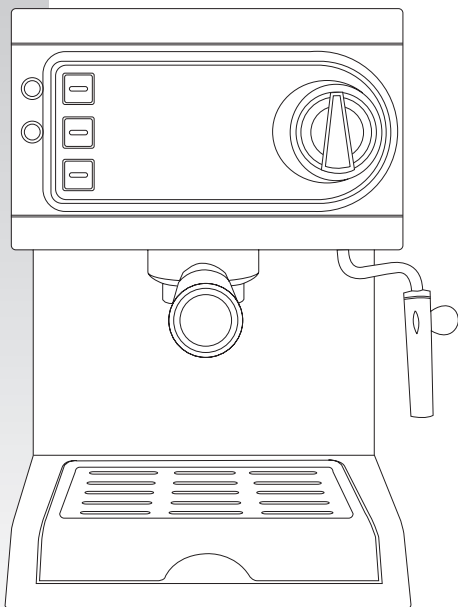


MINI MOKA

CM-1622

Cafetera espresso
Cafetera espresso
Espresso coffee-maker
Cafetière espresso
Espressomaschine
Macchina da caffè espresso
Cafeteira espresso
Espressoapparaat
Ekspres do kawy
Καφετιέρα εσπρεσσο
Кофеварка-эспрессо
Cafetieră espresso
Кафемашина за
експресо
جهاز قهوة إسبريسو



CM-1622

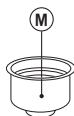
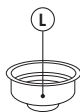
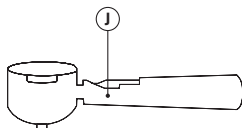
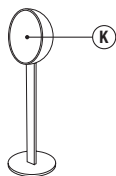
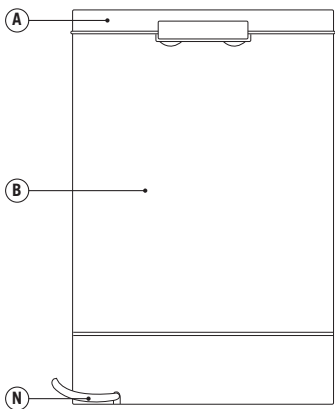
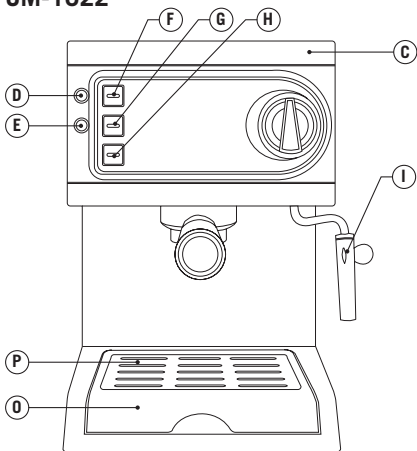
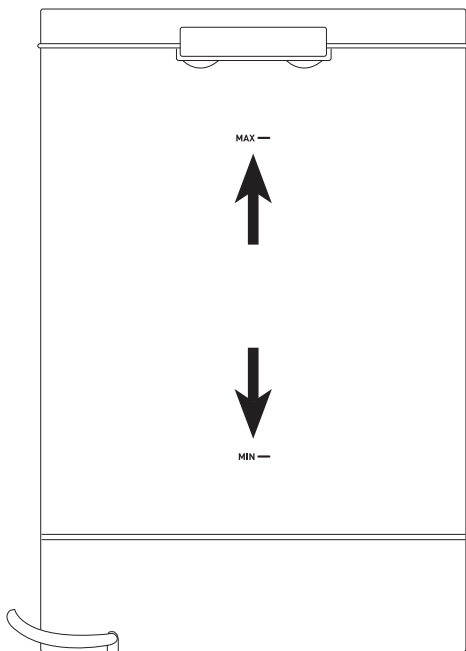


Fig.1



Cafetera CM-1622



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca MINIMOKA. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Descripción

- A Tapa
- B Depósito de agua
- C Superficie calentatazas
- D Piloto de conexión
- E Piloto de calentamiento
- F Botón de marcha/paro
- G Botón de salida vapor
- H Botón de salida café
- I Vaporizador
- J Portafiltros
- K Cuchara dosificadora
- L Filtro para monodosis
- M Filtro para café molido
- N Cable de alimentación
- O Bandeja recoge gotas
- P Rejilla bandeja



Consejos y advertencias de seguridad

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Entorno de uso o trabajo:

- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.

Seguridad eléctrica:

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincida con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el cargador de baterías.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las

superficies calientes del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

Utilización y cuidados:

- No usar el aparato si los accesorios o consumibles no están debidamente acoplados.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover o desplazar el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Respetar los niveles MAX y MIN.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato está pensado para que lo usen adultos. No permitir que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de

uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.



Modo de empleo

Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.

Esta simple operación asegura un suministro óptimo y debe ser realizada:

- En la primera puesta en marcha;
- Cuando la máquina permanece un largo periodo sin usarse (1 ó 2 semanas)
- Después de hacer vapor
- Cuando el depósito se ha quedado sin agua.
- Pulse el boton marcha/paro, quedara conectada la máquina.
- Enjuagar el depósito y llenarlo con agua potable fresca.
- Colocar un recipiente debajo vaporizador. Abrir el mando girándolo hacia la derecha.
- Pulse el botón salida de café, saldrá agua por el vaporizador espere a que salga una capacidad aproximada de una taza.
- Para terminar el suministro, cerrar el mando girándolo hacia la izquierda.

Llenado de Agua:

- Extraer el depósito del aparato.
- Abrir la tapa
- Llenar el depósito con agua fría.

- Llenar el recipiente respetando el nivel MAX y MIN (Fig. 1).
- Volver a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose que este debidamente encajado.
- Cerrar la tapa.

Preparación de café:

- Verificar que el filtro extraíble este perfectamente colocado en el portafiltros.
- Llenar el depósito con agua fría respetando el nivel indicado.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Llenar con café molido el filtro extraíble, (deben colocarse de 6-7gr de café molido por taza de café a preparar).
- Si desea hacer 1 café, llene el caci-llo hasta la mitad de su capacidad (1 cucharada), tome la capacidad de la cuchara dosificadora como la medida para un café.
- Para 2 cafés, ponga 2 cucharadas.
- Después, preñe ligeramente el café molido con la parte posterior de la cuchara.
- Antes de colocar el portafiltros en el grupo de la cafetera, gira hacia atrás el sujeta-cacillo.
- Fijar el portafiltro en el grupo de café introduciéndole desde abajo del grupo.
- Girar el portafiltro en el grupo de café introduciéndolo desde abajo del grupo y girarlo de izquierda a derecha hasta que se bloquee.
- Colocar una o dos tazas precalentadas a la salida del portafiltros, según su elección, pulse el botón salida café. Se iniciara la salida de infusión

de café. No importa que durante este proceso se apague el piloto azul. Cuando haya obtenido la cantidad deseada de café exprés (corto o largo), pulse el botón café.

- Finalizando el suministro esperar unos segundos, retirar las tazas con el café.
- Extraer el portafiltro y vaciarlo de los posos.
- Lavar el portafiltro con agua corriente.
- Verificar que el filtro extraíble esté perfectamente colocado en el portafiltros.
- Acoplar de nuevo el portafiltros al aparato.

Preparación de café con bolsas monodosis:

- Quitar, el filtro para café molido del portafiltro.
- Introducir en el portafiltro, el filtro para bolsas monodosis.
- A continuación, poner la bolsa monodosis en el portafiltro; asegurarse de que el papel de la bolsa no salga del portafiltro.
- Fijar el portafiltro en el grupo café introduciéndole desde abajo del grupo.
- Girar el portafiltro de izquierda a derecha hasta que se bloquee.
- Colocar 1 taza precalentada debajo del portafiltro;
- Pulsar el botón de salida de café.
- Seguir el procedimiento “ preparación de café”
- Extraer el filtro monodosis y tira la bolsa usada.
- Lavar el portafiltro y el filtro para la monodosis.

Obtención de agua caliente:

- Poner el aparato en marcha, accionando el mando marcha/paro.
- El piloto luminoso de calentamiento se iluminará indicando que el agua se está calentando.
- Esperar a que el piloto luminoso de salida de café se ilumine también. Situación que nos indica que el agua ha llegado a la temperatura adecuada.
- Coloque un recipiente debajo del vaporizador.
- Abrir el regulador de vapor, girándole hacia la derecha.
- Pulsar el botón salida de café.
- El agua caliente empezará a salir por el vaporizador.
- Una vez obtenida la cantidad de agua caliente deseada, pulsar el botón salida de café.
- Cerrar el mando girándolo hacia la izquierda.

Obtención de vapor:

- El vapor sirve para espumar leche para cappuccino, y también puede calentar otros líquidos
- Poner el aparato en marcha, accionando el mando interruptor marcha/paro.
- El piloto luminoso se iluminará indicando que el agua se está calentado para la obtención de vapor.
- Esperar a que el piloto luminoso de salida café se encienda, lo que señala que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.
- Pulsar el botón salida vapor
- Colocar un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Abrir el mando durante algunos se-

gundos para que salga el agua que ha quedado en el vaporizador; en poco tiempo, empezará a salir solo vapor.

- Cerrar el mando y retirar el recipiente.

Una vez finalizado el uso del aparato:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del depósito.
- Limpiar el aparato



Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

Tratamiento de las incrustaciones calcáreas:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de agua destilada.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización calcárea o magnésica.

- En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:

- Cada 6 semanas si el agua es “muy dura”.
- Cada 12 semanas si el agua es “dura”.
- Para ello recomendamos el producto específico “Taurus Decal”, de venta en tiendas especializadas y servicios técnicos autorizados.
- Para ello deberá usar un producto antical específico para este tipo de aparato.
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.



Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:

Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los

mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.
- Este aparato contiene o puede contener aceite, recordar que deben respetarse las reglamentaciones concernientes a la eliminación de este tipo de contaminante.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión y con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética.

Cafetera CM-1622



Benvolgut client,

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca MINIMOKA.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garanteixen una satisfacció total durant molt de temps.

Descripció

- A Tapa
- B Dipòsit d'aigua
- C Superfície per escalfar tasses
- D Pilot lluminós de connexió
- E Pilot lluminós d'escalfament
- F Interruptor d'engegada / aturada
- G Botó de sortida de vapor
- H Botó de sortida de cafè
- I Vaporitzador
- J Portafiltres
- K Cullera dosificadora
- L Filtre per a monodosis
- M Filtre per al cafè mòlt
- N Cable d'alimentació
- O Safata recollidora de gotes
- P Reixeta safata



Consells i advertiments de seguretat

Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. El fet de no seguir aquestes instruccions pot comportar un accident.

Entorn d'ús o treball:

- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar sobre una superfície plana i estable.

Seguretat elèctrica:

- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent equipada amb presa de terra i que suporti com a mínim 10 amperes.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent.
- Si algun dels embolcalls de l'aparell es trenca, desconnecteu l'aparell immediatament de la xarxa per evitar la possibilitat d'un xoc elèctric.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No feu servir mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No feu servir mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar el carregador de bateries.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.
- No deixeu que el cable de connexió quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Verifiqueu l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables malmesos o

embolicats augmenten el risc de xoc elèctric.

- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.

Utilització i cura:

- No useu l'aparell si els accessoris o consumibles no estan correctament acoblats.
- No poseu l'aparell en funcionament sense aigua.
- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No moveu o desplaçeu l'aparell mentre estigui en funcionament.
- Respecteu els nivells MAX i MIN.
- Desendolceu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.
- Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no professional o industrial.
- Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- No permeteu que l'utilitzin persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens.
- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.



Instruccions d'ús

Ús:

- Desenrotlleu completament el cable abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Aquesta simple operació assegura un subministrament òptim i ha de ser realitzada:

- A la primera posada a punt;
- Quan la màquina ha estat un temps llarg sense fer-se servir (1 o 2 setmanes)
- Després de fer vapor
- Quan el dipòsit s'ha quedat sense aigua.
- Premeu l'interruptor engegada/aturada i la màquina quedarà connectada.
- Esbandiu el dipòsit i ompliu-lo amb aigua fresca i potable.
- Col·loqueu un recipient a sota el vaporitzador. Obriu el comandament girant-lo cap a la dreta.
- Premeu el botó sortida de cafè; sortirà aigua pel vaporitzador. Espereu que surti una capacitat aproximada d'una tassa.
- Per acabar el subministrament, tanqueu el comandament girant-lo cap a la dreta.

Ompliment d'aigua:

- Extraieu el dipòsit de l'aparell.
- Obriu la tapa.
- Ompliu el dipòsit amb aigua freda. Ompliu el recipient respectant el nivell MAX i MIN (Fig. 1)
- Torneu a col·locar el dipòsit al seu

lloc i assegureu-vos que hi estigui encaixat correctament.

- Tanqueu la tapa.

Preparació del cafè:

-Comproveu que el filtre extraïble estigui perfectament col·locat al portafiltres.

- Ompliu el dipòsit amb aigua freda respectant el nivell indicat.

- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.

- Ompliu el filtre extraïble amb cafè mòlt (entre 6 i 7 gr de cafè mòlt per tassa de cafè per preparar).

-Si desitja fer 1 cafè, ompli la cassa fins a la meitat de la seva capacitat (1 cullerada). Agafi la capacitat de la cullera dosificadora com a mesura per a un cafè.

-Per a 2 cafès, posi-hi 2 cullerades.

-Tot seguit premis lleugerament el cafè mòlt amb la part posterior de la cullera.

-Abans de col·locar el portafiltres al grup de la cafetera, giri cap enrere el porta-cassa.

-Fixeu el portafiltre al grup de cafè introduint-lo des de sota el grup.

-Gireu el portafiltre al grup de cafè introduint-lo des de sota el grup i gireu-lo d'esquerra a dreta fins que es bloquegi.

-Col·loqueu una o dues tasses escalfades prèviament a la sortida del portafiltres, segons la seva elecció, i premeu el botó de sortida del cafè.

S'iniciarà la sortida d'infusió del cafè. Durant aquest procés es pot apagar el pilot blau. Quan hàgiu obtingut la quantitat de cafè exprés que desitgeu (curt o llarg), premeu el botó cafè.

-Una vegada acabat el subministrament, espereu uns segons i retireu les tasses amb el cafè.

-Extraieu el portafiltres i buideu-ne el pòsit.

-Renteu el portafiltre amb aigua corrent.

- Comproveu que el filtre extraïble estigui perfectament col·locat al portafiltres.

- Acobieu el nou portafiltres a l'aparell.

Preparació de cafè amb bosses monodosi:

-Traieu el filtre per al cafè mòlt del portafiltre.

-Introduïu el filtre per a bosses monodosi al portafiltre.

-A continuació, poseu la bossa monodosi al portafiltre i assegureu-vos que el paper de la bossa no sobresurti del portafiltre.

-Fixeu el portafiltre al grup de cafè introduint-lo des de sota el grup.

-Gireu el portafiltre d'esquerra a dreta fins que es bloquegi.

-Col·loqueu 1 tassa prèviament escalfada sota el portafiltre;

-Premeu el botó de sortida del cafè.

-Seguiu el procediment "preparació de cafè".

-Extraieu el filtre monodosi i llenceu la bossa utilitzada.

-Renteu el portafiltre i el filtre per a la monodosi.

Obtenció d'aigua calenta:

-Poseu l'aparell en funcionament, accionant el comandament engegada/aturada.

-El pilot lluminós d'escalfament s'il·luminarà indicant que l'aigua

s'està escalfant.

- Espereu que el pilot lluminós de sortida del cafè també s'il·lumini. Aquesta situació ens indicarà que l'aigua ha arribat a la temperatura adequada.
- Col·loqueu un recipient sota el vaporitzador.
- Obriu el regulador de vapor, girant-lo cap a la dreta.
- Premeu el botó de sortida del cafè.
- L'aigua calenta començarà a sortir pel vaporitzador.
- Una vegada obtinguda la quantitat d'aigua calenta que desitgeu, premeu el botó sortida de cafè.
- Tanqueu el comandament girant-lo cap a la dreta.

Obtenció de vapor:

- El vapor serveix per escumar la llet per a cappucinos i també pot escalfar altres líquids.
- Engegueu l'aparell accionant el botó d'engegada/aturada.
- El pilot lluminós s'il·luminarà indicant que l'aigua s'està escalfant per a l'obtenció de vapor.
- Espereu que el pilot lluminós de sortida de cafè s'encengui, la qual cosa indicarà que l'aparell ha assolit la temperatura adient.
- Premeu el botó sortida de vapor.
- Col·loqueu un recipient sota el tub de vapor.
- Obriu el comandament durant uns segons perquè surti l'aigua que s'ha quedat al vaporitzador; al cap de poca estona començarà a sortir-ne només vapor.
- Tanqueu el comandament i retireu el recipient.

Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:

- Atureu l'aparell accionant l'interruptor engegada/aturada.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Buideu l'aigua del dipòsit.
- Netegeu l'aparell.



Neteja

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

Tractament de les incrustacions calcàries:

- Per a un perfecte funcionament de l'aparell, aquest ha d'estar lliure d'incrustacions de calç o magnesi, originades per l'ús d'aigües d'alta duresa.
- Per evitar aquest tipus de problema es recomana l'ús d'aigua destil·lada.
- Per tal d'evitar aquest tipus de problema, es recomana l'ús d'aigües de baixa mineralització calcària o magnèsica.
- En tot cas, si no és possible l'ús del tipus d'aigua anteriorment recomanat, s'haurà de procedir periòdicament a un tractament de

descalcificació de l'aparell, amb una periodicitat de:

- Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
- Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".
- Per a això, recomanem el producte específic "Taurus Decal", de venda en botigues especialitzades i serveis tècnics autoritzats.
- Per a això caldrà utilitzar un producte anticalç específic per a aquest tipus d'aparell.
- No es recomanen solucions casolanes, com per exemple l'ús de vinagre, en els tractaments de descalcificació de l'aparell.



Anomalies i reparació

- En cas d'avaría, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo ja que pot ser perillós.
- Si la connexió a la xarxa està mal-mesa, cal substituir-la i actuar com en cas d'avaría.

Per a productes de la Unió Europea i/o en cas que així ho exigeixi la normativa en el seu país d'origen:

Ecologia i reciclabilitat del producte

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitja desfer-se'n, pot utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.
- Aquest producte està exempt de

concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.

- Aquest aparell conté o pot contenir oli. Recordeu que s'han de respectar els reglaments concernents a l'eliminació d'aquest tipus de contaminant.



Aquest símbol significa que si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix la Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensió i la Directiva 2004/108/EC de Compatibilitat Electromagnètica.

Espresso coffee-maker CM-1622



Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a MINIMOKA brand product. Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Description

- A Lid
- B Water tank
- C Hot plate for warming cups
- D On pilot light
- D Heating pilot light
- F On/off switch
- G Steam release button
- H Coffee release button
- I Vaporiser
- J Filter holder
- K Measuring spoon
- L Filter for single measure
- M Filter for ground coffee
- N Supply cable
- O Drip tray
- P Tray grill



Safety advice and warnings

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

Use or working environment:

- The appliance should be used and kept over a flat and stable surface.

Electrical safety:

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.
- Never force the electric connecting cable into a socket. Never use the electric cable to lift up, carry or unplug the battery recharger.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Ensure that the electric cable does not get trapped or tangled.
- Do not allow the connection cable to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the condition of the electrical connection cable. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.

Use and care:

- Do not use the appliance if the accessories or parts are not fastened together properly.
- Do not switch on the appliance without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Respect the MAX and MIN levels.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.



Instructions for use

Use:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.

This simple operation ensures optimum dispensing and must be carried out:

- When switching on for the first time:
- When the machine has been out of use for a long time (1 or 2 weeks)
- After making steam
- When the tank is without water.
- Press the on/off switch and the machine will be connected.
- Rinse the tank and fill it with cool drinking water.
- Place a receptacle under the vapouriser. Turn on the control switch by turning it towards the right.
- Press the coffee release button and water will flow out through the vapouriser. Wait until approximately a cupful has come out.
- To turn off the supply, turn off the control switch by turning it towards the left.

Filling with water:

- Remove the tank from the appliance.
- Open the cover.
- Fill the compartment with cold water.
- Fill the receptacle taking care to observe the MAX and MIN level (Fig. 1)
- Replace the tank in its housing, ensuring that it is well fitted.
- Close the lid.

Preparing coffee:

- Check that the removable filter is perfectly fitted into the filter holder.
- Fill the tank with cold water to the indicated level.
- Connect the appliance to the mains.
- Fill the removable filter with ground coffee (6-7 g per cup to be prepared).

- If you wish to make 1 coffee, fill the ladle to half its capacity (1 spoonful), taking the capacity of the measuring spoon as the measurement for 1 coffee.
- For 2 coffees, put in 2 spoonfuls.
- Next lightly press down the ground coffee with the back of the spoon.
- Before fitting the filter holder in the coffee maker assembly, turn the ladle-holder backwards.
- Fix the filter holder into the coffee assemblage by inserting it from below the assemblage.
- Turn the filter holder in the coffee maker assemblage from below the assemblage and turn it from left to right until it locks.
- Place one or two pre-heated cups at the filter holder outlet as desired, and then press the coffee release button. The coffee infusion will begin to pour out. It does not matter if the blue pilot light goes out during this process. When you have obtained the desired quantity of espresso coffee (short or long), press the coffee button.
- When the dispensing is completed, wait a few seconds and then remove the cups of coffee.
- Remove the filter holder and empty out the grounds.
- Wash the filter holder with running water.
- Check that the removable filter is perfectly fitted into the filter holder.
- Fit the filter holder in the appliance once more.

Preparing coffee with single-measure bags:

- Remove the filter for ground coffee from the filter holder.
- Insert the filter for single-measure

bags in the filter holder.

- Next, put the single-measure bag into the filter holder, ensuring that the paper of the bag does not protrude from the filter holder.
- Fix the filter holder into the coffee assemblage by inserting it from below the assemblage.
- Turn the filter holder from left to right until it locks.
- Place 1 pre-heated cup under the filter holder;
- Press the coffee release button.
- Follow the "coffee preparation" procedure.
- Remove the single-measure filter and throw away the used bag.
- Clean the filter holder and the single-measure filter.

Obtaining hot water:

- Switch on the appliance by operating the on/off control.
- The heating pilot light will come on indicating that the water is heating.
- Wait until the coffee release pilot light also comes on. This situation tells us that the water has reached the appropriate temperature.
- Place a receptacle under the vaporiser.
- Turn on the vaporiser by turning it towards the right.
- Press the coffee release button.
- The hot water begins to pour out through the vaporiser.
- Once you have obtained the desired amount of hot water, press the coffee release button.
- Turn off the control switch by turning it towards the left.

Obtaining steam:

- The steam is used to foam milk for cappuccino, and also to heat other liquids.
- Turn the appliance on using the on/off switch.
- The heating pilot light will come on indicating that the water is heating to produce steam.
- Wait until the coffee release pilot light comes on, indicating that the appliance has reached the appropriate temperature.
- Press the steam release button.
- Place a receptacle under the steam pipe.
- Open the control for a few seconds so that the water that has remained in the vaporiser can be released. In a short time steam only will start to be released.
- Close the control and remove the receptacle.

Once you have finished using the appliance:

Turn the appliance off, using the on/off switch.

- Unplug the appliance to the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance



Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

How to deal with lime scale incrustations:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of lime scale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To avoid this type of problema, the use of distilled water is recommended.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:
- Every 6 weeks if the water is "very hard".
- Every 12 weeks if the water is "hard".
- To do so, we recommend the use of the specific product Taurus Decal, which can be found in specialised shops and authorised technical services.
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the de-scaling of this appliance, such as the use of vinegar.



Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment

This appliance contains, or could contain, oil. Remember that one should abide by the regulations concerning the elimination of this type of contaminant.

This appliance complies with Directive 2006/95/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

Cafetière expresso CM-1622



Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un appareil ménager de marque MINIMOKA.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Description

- A Couvercle
- B Réservoir d'eau
- C Surface chauffe tasses
- D Témoin de connexion
- E Témoin de chauffe
- F Interrupteur marche/arrêt
- G Bouton de sortie de vapeur
- H Bouton de sortie de café
- I Vaporisateur
- J Porte filtre
- K Cuillère doseuse
- L Filtre pour dosettes
- M Filtre pour café moulu
- N Câble d'alimentation
- O Plateau ramasse-gouttes
- P Grille plateau



Conseils et mesures de sécurité

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de

ces instructions peuvent entraîner un accident.

Environnement d'utilisation ou de travail:

- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

Sécurité électrique:

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher le chargeur de batterie.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique

de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.

- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble d'alimentation électrique. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Utilisation et précautions:

- Ne pas utiliser l'appareil tant que les accessoires ou les consommables ne soient pas bien ajustés.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement.
- Respecter les niveaux MAXIMUM et MINIMUM.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants l'utiliser.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.



Mode d'emploi

Usage:

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.

Cette simple opération assure une distribution optimale et doit être réalisée :

- Lors de la première mise en marche ;
- Lorsque l'appareil ne s'utilise pas durant une longue période (1 ou 2 semaines)
- Après avoir fait de la vapeur
- Lorsque le réservoir sera vide.
- Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt, pour que l'appareil se mette en marche.
- Passer à l'eau claire le réservoir et le remplir d'eau fraîche potable.
- Placer un récipient sous le vaporisateur. Ouvrir la commande en la tournant vers la droite.
- Appuyer sur le bouton "sortie de café", il sortira de l'eau par le vaporisateur, attendre qu'il sorte environ une tasse.
- Pour terminer, il suffira de tourner la commande du côté gauche.

Remplissage d'eau:

- Extraire le réservoir de l'appareil.
- Ouvrir le couvercle.

- Remplir le réservoir d'eau froide.
- Remplir le récipient en respectant le niveau MAX et MIN (Fig. 1).
- Remettre le réservoir dans son logement, en s'assurant de bien le fixer.
- Fermer le couvercle.

Préparation du café:

- Vérifier que le filtre amovible soit correctement placé dans le porte-filtre.
- Remplir le réservoir d'eau froide en respectant le niveau indiqué.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Remplir le filtre amovible de café moulu, (utiliser de 6 à 7 g de café moulu par tasse de café à préparer).
- Si vous ne souhaitez faire qu'un seul café, remplir le filtre à café moulu jusqu'à la moitié de sa capacité (1 cuillère), prendre la référence d'une cuillère doseuse comme mesure pour un café.
- Pour 2 cafés, verser 2 cuillères.
- Puis, presser légèrement le café moulu à l'aide de la partie postérieure de la cuillère.
- Avant d'accoupler le porte-filtre à la cafetière, tourner en arrière le porte-filtre.
- Accoupler le porte-filtre à la cafetière en l'introduisant de bas en haut de l'appareil.
- Tourner le porte-filtre en l'introduisant depuis le bas de l'appareil, puis le tourner de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Placer une ou deux tasses préchauffées sous le porte-filtre, selon votre choix, appuyez sur le bouton "sortie de café". Le café commencera à sortir. Il n'est pas important que, durant ce processus, le voyant bleu

s'éteigne. Lorsque vous aurez obtenu la quantité de café express voulue (court ou long), appuyer sur le bouton café.

-Lorsque le café finira de couler, attendre quelques secondes avant de retirer les tasses de café.

-Extraire le porte-filtre et vider le marc de café.

-Laver le porte-filtre à l'eau du robinet.

- Vérifier que le filtre amovible soit correctement placé dans le porte-filtre.

- Accoupler de nouveau le porte-filtre à l'appareil.

Préparation de café avec des dosettes:

- Retirer le filtre à café moulu du porte-filtre.
- Introduire le filtre à dosette dans le porte-filtre.
- Puis, placer la dosette dans le porte-filtre; en s'assurant que le papier de la dosette ne sorte pas du porte-filtre.
- Accoupler le porte-filtre à la cafetière en l'introduisant de bas en haut de l'appareil.
- Tourner le porte-filtre de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Placer 1 tasse préchauffée sous le porte-filtre.
- Appuyer sur le bouton de sortie de café.
- Suivre la façon de procéder sur « préparation de café ».
- Extraire le filtre à dosettes et jeter le sachet usé.
- Laver le porte-filtre et le filtre à dosettes.

Obtention d'eau chaude:

- Mettre l'appareil en marche, en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- Le voyant lumineux de chauffage s'allumera en indiquant que l'eau est en train de se chauffer.
- Attendre que le voyant lumineux de sortie de café s'allume également. Ce qui nous indique que l'eau a atteint la température adéquate.
- Placer un récipient sous le vaporisateur.
- Ouvrir le régulateur de vapeur, en le tournant vers la droite.
- Appuyer sur le bouton de sortie de café.
- L'eau chaude commencera à sortir par le vaporisateur.
- Une fois que vous aurez obtenu la quantité d'eau chaude voulue, appuyer sur le bouton de sortie de café.
- Fermer la commande en la tournant du côté gauche.

Obtention de vapeur:

- La vapeur sert à mousser le lait pour le cappuccino, cette fonction sert également à chauffer d'autres liquides.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Le voyant lumineux s'allumera en indiquant que l'eau est en train de se chauffer pour obtenir de la vapeur.
- Attendre que le voyant lumineux de sortie de café, s'allume, ce qui signifiera que l'appareil a atteint la température adéquate.
- Appuyer sur le bouton de sortie de vapeur.
- Placer un récipient sous le tube à

vapeur.

- Ouvrir la commande pendant quelques secondes pour que l'eau restante sorte du vaporisateur ; en quelques instants, la vapeur commencera à sortir.
- Fermer la commande et retirer le récipient.

Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Nettoyer l'appareil.



Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Traitement contre les incrustations de calcaire:

- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.
- Pour éviter ce type de problème, il

est recommandé d'utiliser de l'eau distillée.

- Pour éviter ce type de problème, il est recommandé d'utiliser des eaux faibles en minéraux calcaires ou en magnésium.

- Dans tous les cas, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devrez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante:

- Toutes les 6 semaines si l'eau est «très dure».

- Toutes les 12 semaines si l'eau est «dure».

- Pour cela, nous vous recommandons le produit spécifique «Taurus Decal», en vente dans les magasins spécialisés et services techniques autorisés.

- Pour cela, il vous faudra utiliser un produit anti calcaire adapté à cet appareil.

- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.



Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la

réglementation en vigueur de votre pays d'origine:

Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage.

- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.

Cet appareil contient, ou peut contenir, de l'huile. Respecter les réglementations relatives à l'élimination de ce type de polluant.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC de basse tension ainsi qu'à la directive 2004/108/EC de compatibilité électromagnétique.

Espressomaschine CM-1622



Sehr geehrter Kunde:

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein MINIMOKA Gerät zu kaufen.

Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

Beschreibung

- A Deckel
- B Wassertank
- C Tassen-Wärmeplatte
- D Verbindungslampe
- E Wärmeanzeigelampe
- F An/ Austaste
- G Dampfaustritt-Taste
- H Kaffeeaustritt-Taste
- I Aufschäumdüse
- J Filterhalter
- K Kaffeemesslöffel
- L Filter für Kaffeepads
- M Filter für Kaffeemehl
- N Stromkabel
- O Tropfschale
- P Tropfschalen-Gitter



Sicherheitsempfehlungen und -hinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

Anwendungs- oder Arbeitsumgebung:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.

Elektrische Sicherheit:

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen.
- Sollte ein Teil der Gerätverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benützt werden.
- Das Stromnetzkabel nicht belasten. Das Stromkabel nicht zum Heben, Transportieren oder Herausziehen des Steckers vom Ladegerät verwenden.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit

heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.

- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Gebrauch und Pflege:

- Das Gerät nur mit sorgfältig zusammengesteckten Zubehöerteilen oder Betriebsmitteln verwenden.
- Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Achten Sie auf die MAXIMUM- und MINIMUM-Markierungen.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vermeiden Sie die Benutzung desselben durch Kinder, Behinderte oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Unfachgemäßer Gebrauch oder die

Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.



Gebrauchsanweisung

Gebrauch:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Dieser einfache Vorgang stellt einen optimalen Betrieb sicher und ist in folgenden Fällen vorzunehmen:

- Bei der ersten Inbetriebnahme.
- Wenn die Maschine für längere Zeit nicht benutzt wird (1 oder 2 Wochen).
- Wenn Dampf entnommen wird.
- Wenn der Tank beim Gebrauch leer läuft.
- Durch Drücken des Ein-/Ausschalters wird die Maschine eingeschaltet.
- Den Wassertank ausspülen und mit frischem Leitungswasser füllen.
- Ein Gefäß unter die Aufschäumdüse stellen. Den Schalter durch Drehen nach rechts öffnen.
- Die Kaffeeaustritt-Taste drücken. Wasser tritt aus der Aufschäumdüse aus. Warten Sie, bis ca. eine Tasse Wasser ausgeflossen ist.
- Zum Beenden des Vorgangs den Schalter durch Drehen nach links schließen.

Mit Wasser füllen:

- Den Wassertank aus dem Gerät nehmen.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Den Tank mit kaltem Wasser füllen.
- Den Behälter unter Beachtung der MAX- und MIN-Markierungen füllen (Abb. 1).
- Den Wassertank wieder in sein Fach einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist.
- Schließen Sie den Deckel.

Kaffeezubereitung:

- Überprüfen Sie, ob der herausnehmbare Filter richtig im Filterhalter eingesetzt ist.
- Den Wassertank mit kaltem Wasser befüllen. Dabei die obere Markierung beachten.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Den herausnehmbaren Filter mit gemahlenem Kaffee füllen (6 – 7 g gemahlener Kaffee für eine Tasse Kaffee).
- Wenn Sie nur 1 Tasse Kaffee zubereiten möchten, füllen Sie den Siebeinsatz bis zur Hälfte mit gemahlenem Kaffee (1 Löffel). Für eine Tasse gilt ein Messlöffel Kaffeemehl.
- Für 2 Tassen Kaffee nehmen Sie 2 Messlöffel.
- Pressen Sie danach den gemahlenden Kaffee leicht mit der Rückseite des Messlöffels zusammen.
- Bevor Sie den Filterhalter in den Brühkopf setzen, drehen Sie den Siebhalter nach hinten.
- Den Filterhalter unter den Brühkopf setzen.
- Heben Sie den Filterhalter in den Brühkopf und drehen Sie ihn dann im

Brühkopf von links nach rechts, bis er einrastet.

- Setzen Sie nach Wunsch eine oder zwei vorgewärmte Tassen unter den Kaffeeauslauf des Filterhalters und drücken Sie dann die Kaffeeaustritt-Taste. Nun beginnt der Kaffee in die Tassen zu fließen. Es hat keine Bedeutung, wenn sich während dieses Vorgangs die blaue Kontrolllampe ausschaltet. Nach Erreichen der gewünschten Menge Espresso (für einen verkürzten oder gestreckten Espresso), drücken Sie die Kaffee-Taste.
- Warten Sie nach Beendigung des Auslaufvorgangs einige Sekunden und entfernen Sie dann die mit Espresso gefüllten Tassen.
- Nehmen Sie den Filterhalter ab und klopfen Sie das Kaffeemehl aus.
- Reinigen Sie den Filterhalter unter laufendem Wasser.
- Überprüfen Sie, ob der herausnehmbare Filter richtig im Filterhalter eingesetzt ist.
- Den Filterhalter erneut in das Gerät setzen.

Kaffeezubereitung mit Kaffeepads:

- Den Filter für Kaffeemehl aus dem Filterhalter nehmen.
- In den Filterhalter den Filter für Kaffeepads einsetzen.
- Danach ein Kaffeepad in den Filterhalter legen. Stellen Sie sicher, dass das Papier des Beutels nicht aus dem Filterhalter herausragt.
- Den Filterhalter unter den Brühkopf setzen.
- Den Filterhalter von links nach rechts drehen, bis er einrastet.
- 1 vorgewärmte Tasse unter den

Filterhalter setzen.

- Die Kaffeeaustritt-Taste drücken.
- Nun wie unter »Kaffeezubereitung« fortfahren.
- Das Kaffeepad herausnehmen und entsorgen.
- Den Filterhalter und den Filter für Kaffeepads säubern.

Ausgabe von Heißwasser:

- Durch Betätigen der An-/Aus-Taste das Gerät in Betrieb setzen.
- Die Aufwärm-Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.
- Warten Sie, bis die Kaffeeaustritt-Kontrolllampe ebenfalls aufleuchtet. Dadurch wird angezeigt, dass das Wasser die richtige Temperatur erreicht hat.
- Stellen Sie ein Gefäß unter die Aufschäumdüse.
- Den Dampfbegler durch Drehen nach rechts öffnen.
- Die Kaffeeaustritt-Taste drücken.
- Das heiße Wasser beginnt aus der Aufschäumdüse zu fließen.
- Nach Ausfließen der gewünschten Heißwassermenge die Kaffeeaustritt-Taste drücken.
- Den Regler durch Drehen nach links schließen.

Ausgabe von Dampf:

- Durch Dampf kann Milch für einen Cappuccino aufgeschäumt werden und auch andere Getränke können erhitzt werden.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Die Aufwärm-Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, dass Wasser zum

Dampfen erhitzt wird.

- Warten Sie, bis die Kaffeeaustritt-Kontrolllampe aufleuchtet. Dadurch wird angezeigt, dass das Gerät die richtige Betriebstemperatur erreicht hat.
- Drücken Sie Dampfaustritt-Taste.
- Stellen Sie ein Gefäß unter das Dampfrohr.
- Öffnen Sie kurzzeitig den Dampfdruckregler, um überflüssiges Wasser in der Leitung ausfließen zu lassen. Danach tritt nur noch Dampf aus.
- Den Dampfdruckregler schließen und das Gefäß entfernen.

Nach dem Gebrauch des Gerätes:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Wasser aus dem Wassertank gießen.
- Reinigen Sie das Gerät.



Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Behandlung von Kalkablagerungen:

- Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk- oder Magnesiumresten zu befreien, die sich durch besonders hartes Wasser ablagern.
- Um Kalkablagerungen zu vermeiden, wird der Gebrauch von destilliertem Wasser empfohlen.
- Um dies zu vermeiden empfiehlt sich der Gebrauch von Wasser mit geringem Kalkoder Magnesiumgehalt.
- Steht das empfohlene Wasser nicht zur Verfügung, sollte in folgenden Abständen eine Entkalkungsbehandlung erfolgen:
 - Alle 6 Wochen wenn das Wasser "sehr hart" ist.
 - Alle 12 Wochen wenn das Wasser "hart" ist.
- Wir empfehlen das spezifische Produkt "Taurus Decal", das in Fachgeschäften sowie beim technischen Wartungsdienst.
- Dafür müssen Sie ein für dieses Gerät bestimmtes Antikalkmittel anwenden.
- Hausgemachte Lösungen, wie mit Essig zubereitete Flüssigkeiten, sind nicht zur Entkalkung des Geräts geeignet.



Störungen und Reparatur

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.
- Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

Umweltschutz und Recycelbarkeit des Produktes

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert.
 - Das Produkt gibt keine Substanzen für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.
- Bitte denken Sie daran, die Vorschriften bezüglich der Entsorgung dieser umweltbelastenden Substanz zu berücksichtigen.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Normen 2006/95/EC für Niederspannung und die Normen 2004/108/EC für elektromagnetische Verträglichkeit.

Macchina da caffè espresso CM-1622



Egregio cliente,

le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca MINIMOKA.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

Descrizione

- A Coperchio
- B Serbatoio d'acqua
- C Vano scaldatazze
- C Spia di collegamento
- E Spia di riscaldamento
- F Interruttore avvio/arresto
- G Tasto uscita vapore
- H Tasto uscita caffè
- I Vaporizzatore
- J Portafiltro
- K Cucchiaino dosatore
- L Filtro per monodose
- M Filtro per caffè macinato
- G Cavo di alimentazione
- O Vaschetta raccogli gocce
- P Griglia vaschetta



Consigli e avvisi di sicurezza

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidente.

Area di lavoro:

- L'apparecchio deve essere collocato ed utilizzato su una superficie piana e stabile.

Sicurezza elettrica:

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristica corrisponda al voltaggio della rete.

- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 10 ampere.

- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio.

- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, disinserire immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se c'è qualche fuga.

Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

- Non fare forza sul cavo elettrico.

Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o staccare dalla presa il caricatore di batterie.

- Non arrotolare il cavo elettrico di connessione attorno all'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

- Non lasciare che il cavo di connessione penda dal tavolo o entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.

- Verificare lo stato del cavo elettrico di collegamento alla rete. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il pericolo di scosse elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Precauzioni d'uso:

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo d'avvio/arresto non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MINIMO.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere che venga utilizzato da bambini o da persone che non ne conoscono il funzionamento.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.



Modalità d'uso

Uso:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Questa semplice operazione garantisce un'erogazione ottima e deve essere eseguita:

- Al primo utilizzo;
- Quando la macchina rimane inutilizzata per un lungo periodo (1 o 2 settimane)
- Dopo aver erogato vapore
- Quando il serbatoio è rimasto senz'acqua.
- Premere l'interruttore avvio/arresto per attivare la macchina.
- Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua potabile fresca.
- Collocare un recipiente sotto il vaporizzatore. Aprire la manopola ruotandola verso destra.
- Premere il tasto uscita caffè, dal vaporizzatore uscirà dell'acqua, attendere che sia uscita una quantità pari a una tazza.
- Per terminare l'erogazione, chiudere la manopola ruotandola verso sinistra.

Riempimento d'acqua:

- Estrarre il serbatoio dall'apparecchio.
- Aprire il coperchio.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda.
- Riempire il recipiente rispettando i livelli MAX e MIN (Fig. 1).

- Ricollocare il serbatoio nel suo alloggiamento, assicurandosi di incastrarlo correttamente.
- Chiudere il coperchio.

Preparazione del caffè:

- Controllare che il filtro estraibile sia perfettamente collocato nel portafiltro.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda rispettando il livello indicato.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Riempire il filtro estraibile con caffè macinato (mettere 6-7 g di caffè macinato per ogni tazza che si vuole preparare).
- Se si desidera preparare una tazza di caffè, riempire il filtro fino alla metà della sua capacità (1 cucchiaino), si usi il cucchiaino dosatore per misurare la quantità per un caffè.
- Per 2 caffè, si mettano 2 cucchiaini.
- Quindi, premere leggermente il caffè macinato con la parte posteriore del cucchiaino.
- Prima di collocare il portafiltro nella macchina da caffè, girare all'indietro il supporto del filtro.
- Fissare il portafiltro nella macchina inserendolo dal basso.
- Ruotare il portafiltro nella macchina inserendolo dal basso e girarlo da sinistra a destra fino a bloccarlo.
- Collocare una o due tazze preriscaldate all'uscita del portafiltro, a scelta, premere il tasto uscita caffè. Inizierà l'erogazione del caffè. Se durante questo processo la spia azzurra si spegne, è irrilevante. Quando è stata erogata la quantità desiderata di caffè espresso (ristretto o lungo), premere

il tasto caffè.

- Al termine dell'erogazione, aspettare alcuni secondi, poi rimuovere le tazze con il caffè.
- Estrarre il portafiltro e svuotarlo dei resti.
- Lavare il portafiltro con acqua corrente.
- Controllare che il filtro estraibile sia perfettamente collocato nel portafiltro.
- Accoppiare nuovamente il portafiltro all'apparecchio.

Preparazione del caffè con capsule monodose:

- Togliere il filtro per caffè macinato dal portafiltro.
- Introdurre nel portafiltro il filtro per capsule monodose.
- A continuazione, mettere la capsula monodose nel portafiltro; controllare che la carta della capsula non fuoriesca dal portafiltro.
- Fissare il portafiltro nella macchina inserendolo dal basso.
- Girare il portafiltro da sinistra a destra fino a bloccarlo.
- Collocare 1 tazza preriscaldata sotto il portafiltro;
- Premere il tasto uscita caffè.
- Seguire il procedimento "preparazione del caffè"
- Estrarre il filtro monodose e gettare la capsula utilizzata.
- Lavare il portafiltro e il filtro per la capsula.

Erogazione di acqua calda:

- Mettere l'apparecchio in funzione azionando l'interruttore avvio/arresto.
- La spia luminosa di riscaldamento si

- illuminerà indicando che l'acqua si sta riscaldando.
- Aspettare che si accenda anche la spia luminosa di uscita caffè, che indicherà che l'acqua ha raggiunto la temperatura adeguata.
 - Collocare un recipiente sotto il vaporizzatore.
 - Aprire la manopola ruotandola verso destra.
 - Premere il tasto uscita caffè.
 - L'acqua calda inizierà a uscire dal vaporizzatore.
 - Una volta raggiunta la quantità d'acqua calda desiderata, premere il tasto uscita caffè.
 - Chiudere la manopola ruotandola verso sinistra.

Erogazione di vapore:

- Il vapore serve per creare la schiuma per cappuccino, o per scaldare altri liquidi.
- Mettere l'apparecchio in funzione azionando l'interruttore avvio/arresto.
- La spia luminosa si illuminerà indicando che l'acqua si sta scaldando per ottenere il vapore.
- Aspettare che la spia luminosa uscita caffè si sia accesa, cosa che indicherà che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura adeguata.
- Premere il tasto uscita vapore.
- Collocare un recipiente sotto il tubo del vapore.
- Aprire la manopola per alcuni secondi per far uscire l'acqua rimasta nel vaporizzatore; dopo alcuni istanti uscirà solo vapore.
- Chiudere la manopola e rimuovere il recipiente.

Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore avvio/arresto.
- Staccare l'apparecchio dalla rete.
- Rimuovere l'acqua dal serbatoio.
- Pulire l'apparecchio.



Pulizia

- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, ed asciugarlo.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.

Eliminazione delle incrostazioni calcaree:

- Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.
- Per evitare questo tipo di problema si consiglia di usare acqua distillata.
- A tal fine, si raccomanda l'uso di un'acqua a basso contenuto di sali di calcio e magnesio.
- In ogni caso, se non è possibile usare il tipo d'acqua raccomandato, si consiglia di eseguire periodicamente un procedimento di decalcificazione dell'apparecchio:
- Ogni 6 settimane se l'acqua è

“molto dura”.

- Ogni 12 settimane se l'acqua è “dura”.

- Per la decalcificazione

dell'apparecchio si raccomanda di usare il prodotto specifico Taurus Decal, in vendita nei negozi specializzati e nei punti d'assistenza tecnica autorizzati.

- Per far ciò si dovrà utilizzare un prodotto anticalcare specifico per questo tipo di apparecchio.

- Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto.



Anomalie e riparazioni

Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

- Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, non cercare di sostituirlo da soli, ma rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

Prodotto ecologico e riciclabile

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili.

- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.

- Si ricordi che bisogna rispettare le norme relative all'eliminazione di questo tipo di contaminante.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, bisogna depositarlo presso un gestore di residui, autorizzato per la raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE di Bassa Tensione e alla Direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica.

Cafeteira espresso CM-1622



Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca MINIMOKA. A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Descrição

- A Tampa
- B Depósito de água
- C Superfície para aquecer as chaves
- D Indicador luminoso de funcionamento
- E Indicador luminoso de aquecimento
- F Botão Ligar/Desligar
- G Botão de saída de vapor
- H Botão de saída de café
- I Vaporizador
- J Porta-filtros
- K Colher doseadora
- L Filtro para monodose
- M Filtro para café moído
- N Cabo de alimentação
- O Bandeja recolhe-gotas
- P Grelha da bandeja



Conselhos e advertências de segurança

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento

destas instruções pode resultar num acidente.

Ambiente de utilização ou trabalho:

- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.

Segurança eléctrica:

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca usar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o carregador de baterias.
- Não enrolar o cabo no aparelho.
- Não deixar que o cabo eléctrico de ligação fique preso ou dobrado.
- Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verificar o estado do cabo eléctrico

de ligação. Os cabos danificados ou enroscados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Utilização e cuidados:

- Não usar o aparelho no caso de os acessórios ou consumíveis não estarem devidamente encaixados.
- Não colocar o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Respeitar os níveis MÁXIMO e MÍNIMO.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não permitir que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapazes ou crianças.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.



Modo de emprego

Utilização:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.

Esta simples operação assegura um fornecimento ideal e deve ser realizada:

- Na primeira colocação em funcionamento;
- Quando a máquina estiver algum tempo sem ser usada (1 ou 2 semanas)
- Depois de fazer vapor
- Quando o depósito tiver ficado sem água.
- Pressione o interruptor ligar/desligar para ligar a máquina.
- Enxaguar o depósito e enchê-lo com água potável fresca.
- Pressionar o botão de saída de café; sairá água pelo vaporizador. Aguardar até sair uma capacidade aproximada de uma chávena.
- Para terminar o fornecimento, fechar o comando girando-o para a esquerda.

Enchimento de Água:

- Extrair o depósito do aparelho.
- Abra a tampa.
- Encher o depósito com água fria.
- Encher o recipiente respeitando o nível MAX e MIN (Fig. 1).
- Voltar a colocar o depósito no respectivo alojamento, assegurando-se de que fica devidamente encaixado.
- Feche a tampa.

Preparação de café:

- Verificar se o filtro removível está bem colocado no suporte de filtros.
- Encher o depósito com água fria, respeitando o nível indicado.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Encher o filtro removível com café moído (devem colocar-se 6-7 g de café moído por chávena de café a preparar).
- Se desejar fazer 1 café, encha a caixa até metade da sua capacidade (1 colher); considere a capacidade da colher doseadora como a medida para um café.
- Para 2 cafés, coloque 2 colheres.
- De seguida pressionar ligeiramente o café moído com a parte posterior da colher.
- Antes de colocar o suporte de filtros no conjunto da cafeteira, girar o fixador de caixa para trás.
- Fixar o suporte de filtros no conjunto de café, introduzindo-o abaixo no grupo.
- Girar o suporte de filtros no conjunto de café, introduzindo-o abaixo no grupo e girando-o da esquerda para a direita até ficar bloqueado.
- Colocar uma ou duas chávenas pré-aquecidas à saída do suporte de filtros, conforme preferir, e pressionar o botão de saída de café. A infusão de café começará a sair. Durante este processo a luz-piloto azul poderá apagar-se. Quando tiver obtido a quantidade desejada de café espresso (curto ou longo) pressione o botão de café.
- Uma vez terminado o fornecimento, aguardar alguns segundos e retirar as chávenas com o café.

-Extrair o suporte de filtros e retirar os seus depósitos.

-Lavar o suporte de filtros com água corrente.

-Verificar se o filtro removível está bem colocado no suporte de filtros.

- Encaixar novamente o suporte de filtros no aparelho.

Preparação de café com sacos monodose:

-Retirar o filtro para café moído do suporte de filtros.

-Introduzir o filtro para sacos monodose no suporte de filtros.

-A seguir colocar o saco monodose no suporte de filtros; assegurar-se de que o papel do saco não sai do suporte de filtros.

-Fixar o suporte de filtros no conjunto de café, introduzindo-o abaixo no grupo.

-Girar o suporte de filtros da esquerda para a direita, até ficar bloqueado.

-Colocar 1 chávena pré-aquecida em baixo do suporte de filtros;

-Pressionar o botão de saída de café.

-Seguir o procedimento “ preparação de café”

-Extrair o filtro monodose e retirar o saco usado.

-Lavar o suporte de filtros e o filtro para a monodose.

Obtenção de água quente:

- Colocar o aparelho em funcionamento accionando o botão ligar/desligar.

-A luz-piloto de aquecimento acender-se-á, indicando que a água está a aquecer.

-Aguardar até que a luz-piloto de

saída de café também se acenda, situação que indica que a água chegou à temperatura adequada.

-Colocar um recipiente em baixo do vaporizador.

-Abrir o regulador de vapor, girando-o para a direita.

-Pressionar o botão de saída de café.

-A água quente começará a sair pelo vaporizador.

-Uma vez obtida a quantidade de água quente desejada, pressionar o botão de saída de café.

-Fechar o comando girando-o para a esquerda.

Obtenção de vapor:

-O vapor serve para espumar leite para cappuccino e também pode aquecer outros líquidos.

-Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.

-A luz-piloto acender-se-á, indicando que a água está a aquecer para a obtenção de vapor.

-Aguardar até que a luz-piloto de saída de café se acenda, facto que indicará que o aparelho atingiu a temperatura adequada.

-Pressionar o botão de saída de vapor.

-Colocar um recipiente em baixo do tubo de vapor.

-Abrir o comando durante alguns segundos para que a água que ficou no vaporizador saia; em pouco tempo começará a sair apenas vapor.

-Fechar o comando e retirar o recipiente.

Uma vez terminada a utilização do aparelho:

- Parar o aparelho, accionando o comando Ligar/Desligar.

- Desligar o aparelho da rede eléctrica.

- Retirar a água do depósito.

- Limpar o aparelho.



Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.

- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

Tratamento das incrustações calcárias:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de calcário ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.

- Para evitar este tipo de problema, recomenda-se o uso de água destilada.

- Para evitar este tipo de problema recomenda-se a utilização de água com baixa mineralização calcária ou magnésica.

- Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente deverá proceder

periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho, com uma periodicidade de:

- Cada 6 semanas se a água for “muito dura”.
- Cada 12 semanas se a água for “dura”.
- Para a descalcificação, recomendamos o produto específico “Taurus Decal”, à venda em lojas especializadas e nos serviços técnicos autorizados.
- Para a descalcificação deverá usar um produto anti-calcário específico para este tipo de aparelho.
- Não se recomendam soluções caseiras, tal como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.



Anomalias e reparação

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o

ambiente.

- Não esquecer que devem respeitar-se as regulamentações relativas à eliminação deste tipo de contaminante.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao

cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre com a Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética.

Espressoapparaat CM-1622



Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk MINI-MOKA.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

Beschrijving

- A Deksel
- B Waterdeposito
- C Warmhoudvlak
- D Stroomled
- E Verwarmingsled
- F Aan-/uitschakelaar
- G Knop stroomstroom
- H Knop koffiestroom
- I Stoompijpje
- J Filterhouder
- K Maatlepel
- L Koffiepadfilter voor één kopje
- M Filter voor gemalen koffie
- N Voedingskabel
- O Druppellade
- P Rooster lade



Adviezen en veiligheidsvoorschriften

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging.

Het niet naleven en veronachtzamen

van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

Gebruiks- of werkomgeving:

- U dient het apparaat te gebruiken en plaatsen op een vlak en stabiel oppervlak.

Elektrische veiligheid:

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Sluit het toestel aan op een aardingsstelsel dat minimum 10 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact.
- Als één van de omhulsels van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het stroomsnoer niet forceren. Trek nooit aan de elektriciteitskabel om de batterijlader op te tillen, te verplaatsen of los te koppelen.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet

gekneld of geknikt geraakt.

- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- De staat van het stroomsnoer controleren. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war geraakt zijn, verhogen het risico van een elektrische schok.
- De stekker niet met natte handen aanraken.

Gebruik en onderhoud:

- Het apparaat niet gebruiken indien de accessoires of benodigdheden niet correct aangekoppeld zijn.
- Het apparaat niet aanzetten zonder water.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet bewegen of verplaatsen terwijl het werkt.
- Respecteer het MAXIMUM- en MINIMUM-niveau.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat niet toe dat het apparaat gebruikt wordt door gehandicapten, kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met dit type producten.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.

- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.

- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.



Gebruiksaanwijzing

Gebruik:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.

Deze eenvoudige handeling garandeert een optimale werking en moet uitgevoerd worden:

- Bij de eerste ingebruikname.
- Wanneer het toestel gedurende een lange periode (1 of 2 weken) niet gebruikt wordt.
- Na het maken van stoom.
- Wanneer het waterreservoir leeg is.
- Druk op de aan-/uitschakelaar, het toestel wordt nu aangezet.
- Spoel het reservoir en vul het met vers drinkbaar water.
- Plaats een bakje onder het stoompijpje. Draai de hendel naar rechts.
- Druk op de knop om de koffie te laten lopen, er zal nu water uit het stoompijpje stromen, wacht tot ongeveer een volledige tas water uit het toestel is gelopen.
- Om de bevoorrading te stoppen, draai je de hendel naar links.

Vullen met water:

- Verwijder het waterreservoir.
- Open het deksel.
- Vul het reservoir met koud water.
- Vul het reservoir en respecteer de MAX- en MIN-aanduidingen (Abb. 1).
- Plaats het reservoir opnieuw in het koffiezetapparaat, zorg ervoor dat het goed vast zit.
- Sluit het deksel.

Bereiding van de koffie:

- Controleer of de uitneembare filter perfect in de filterhouder aangebracht is.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Vul de uitneembare filter met gemalen koffie (ongeveer 6-7gr koffie per gewenste kop).
- Om één kopje koffie te zetten, dient u het bakje voor de helft te vullen (1 lepel). Om één kop koffie te zetten, gebruikt u één volle doseerlepel.
- Om 2 koppen koffie te zetten, gebruikt u twee volle doseerlepels.
- Vervolgens drukt u de gemalen koffie lichtjes aan met de achterkant van de lepel.
- Alvorens de filterhouder in het apparaat te plaatsen, draait u de bakjeshouder naar achteren.
- Plaats de filterhouder in het apparaat door deze van onder naar boven te duwen.
- Draai de filterhouder in het apparaat door deze van onder naar boven te duwen en van links naar rechts te draaien tot deze vastklikt.
- Zet één of twee voorverwarmde kopjes onder de filterhouder, maak uw keuze en druk op de knop koffiestro-

om. De koffie begint door te lopen. Het blauwe controlelampje kan tijdens het koffiezetten uitgaan maar dit heeft geen effect op de werking van het toestel. Wanneer u de gewenste hoeveelheid

-Wacht enkele seconden na het beëindigen van het koffiezetten alvorens de koffiekoppen te verwijderen.

-Verwijder de filterhouder en gooi het koffiedik weg.

- Reinig de filterhouder onder stromend water.

- Controleer of de uitneembare filter perfect in de filterhouder aangebracht is.

-Plaats de filterhouder opnieuw in het toestel.

Bereiding van koffie met monodosiszakjes:

-Verwijder de filter voor gemalen koffie uit de filterhouder.

-Plaats de koffiepadsfilter voor één kopje in de filterhouder.

-Vervolgens plaatst u de koffiepads in de filterhouder; zorg ervoor dat het papier van het zakje niet buiten de filterhouder uitsteekt.

-Plaats de filterhouder in het apparaat door deze van onder naar boven te duwen.

-Draai de filterhouder van links naar rechts tot deze vastklikt.

- Plaats een kop op het bandrooster onder de filterhouders.

-Druk op de knop koffiestroom.

- Volg de procedure "Bereiding van koffie".

- Verwijder het monodosis accessoire en verwijder het gebruikte monodosiszakje.

- Reinig de filterhouder en het monodosis-supplement.

Verkrijgen van warm water:

- Het apparaat aanzetten door de aan-/uitschakelaar in te drukken op de verwarmingsstand.
- Het controlelampje zal oplichten. Dit geeft aan dat het water aan het opwarmen is om stoom te maken.
- Wacht tot het controlelampje voor de koffiestroom eveneens oplicht. Dit geeft aan dat het water de gewenste temperatuur heeft bereikt.
- Zet een bakje onder het stoompijpje.
- Open de stoomregelaar door deze naar rechts te draaien.
- Druk op de knop koffiestroom.
- Het warm water zal er langs het stomelement uitkomen.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid warm water werd verkregen, druk dan op de knop koffiestroom.
- Draai de hendel naar links om deze te sluiten.

Verkrijgen van stoom:

- De stoom dient om melk op te schuimen om een cappuccino of warme chocolademelk te bereiden en/of om dranken op te warmen.
- Het apparaat aanzetten door de aan-/uitschakelaar in te drukken op de verwarmingsstand.
- Het controlelampje zal oplichten. Dit geeft aan dat het water aan het opwarmen is om stoom te maken.
- Wacht tot het controlelampje voor de koffiestroom oplicht. Dit geeft aan dat het toestel de gewenste temperatuur heeft bereikt.
- Druk op de knop koffiestroom.

- Plaats een bakje onder het stoompijpje.

- Open de stoomregelaar enkele seconden zodat het water uit het stoompijpje stroomt en er enkel nog stoom uit het pijpje komt.
- Sluit de stoomregelaar en verwijder het bakje.

Na gebruik van het apparaat:

- Stop het apparaat door op de aan-/uit-knop te drukken.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het water uit het reservoir.
- Reinig het apparaat.



Reiniging

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

Behandeling van de kalkaanslag:

- Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalkaanslag of magnesiumaanslag, veroorzaakt door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te vermij-

den, is het raadzaam om gedistilleerd water te gebruiken.

- Om dit soort problemen te vermijden, is het raadzaam om water te gebruiken met een laag kalk- of magnesiumgehalte.
- Als het onmogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u in ieder geval periodiek overgaan tot de ontkalking van het apparaat, met een periodiciteit van:
 - Elke 6 weken als het water heel hard is.
 - Elke 12 weken als het water heel hard is.
- Daarvoor raden wij het specifieke product "Taurus Decal" aan, dat te koop is in gespecialiseerde winkels en bij erkende technische diensten.
- Hiervoor dient U een antikalkproduct speciaal voor dit soort apparaten te gebruiken.
- We raden aan om geen huishoudelijke middelen te gebruiken, zoals azijn, om het apparaat te ontkalken.



Defecten en reparatie

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.
- Als de elektriciteitsaansluiting beschadigd is, moet deze vervangen worden zoals bij een defect.

Voor producten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het product afkomstig is dit vereist:

Milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid van het product

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.

Het apparaat bevat of kan olie bevatten. Als u zich van deze vervuilende stof wenst te ontdoen dient u rekening te houden met de geldende voedingsnormen.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Ekspres do kawy CM-1622



Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki MINIMOKA.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Opis

- A Przykrywka
- B Zbiornik wody
- C Powierzchnia do podgrzewania filiżanek
- D Wskaźnik połączenia
- E Wskaźnik podgrzewania
- F Wyłącznik ON / OFF
- G Przycisk wylotu wody
- H Przycisk wylotu kawy
- I Wylot pary
- J Pojemnik na filtr
- K Miarka
- L Filtr na jedną porcję
- M Filtr na kawę mieloną
- N Kabel sieciowy
- O Tacka
- P Kratka



Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się do niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.

Otoczenie użycia i pracy:

- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel sieciowy. Nie używać kabla do podnoszenia, przenoszenia urządzenia, ani nie pociągać za kabel w celu wyłączenia z sieci.
- Nie związać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzić stan kabla sieciowego. Zniszczone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia.

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

Używanie i konserwacja:

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.

Przestrzegać poziomów MAX i MIN.

- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

- Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.

- Nie dopuszczać, by korzystały z niego osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne ani dzieci.

- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.

- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.



Instrukcja obsługi

Użycie:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.

Poniższa czynność zapewni optymalne rezultaty i powinna być realizowana:

- przed pierwszym użyciem
- gdy urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas (1 lub 2 tygodnie)
- po wylocie pary
- gdy w pojemniku skończyła się woda
- Włączyć urządzenie przyciskiem On/Off.
- Wypłukać pojemnik i napełnić go czystą wodą.
- Ustawić filizankę pod wylotem. Otworzyć zawór przekręcając go w prawo.
- Nacisnąć przycisk wylotu kawy, odczekać aż szklanka napełni się gorącą wodą.
- Aby zakończyć napełnianie filizanki, zamknąć zawór przekręcając go w lewo.

Napełnianie pojemnika wodą:

- Wyjąć pojemnik na wodę.
- Otworzyć pokrywę
- Wypełnić zbiornik zimną wodą.
- Napełnić pojemnik przestrzegając poziomów MIN i MAX (Rys. 1).
- Włożyć pojemnik na filtr do przegrody, upewniając się, że jest poprawnie zamontowany.
- Zamknąć pokrywę.

Przygotowanie kawy:

- Sprawdzić czy filtr jest poprawnie założony.
- Napełnić zbiornik zimną wodą do wskazanego poziomu.

- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Wsypać kawę mieloną do filtra, (6-7g kawy mielonej na jedną porcję).

- Aby przygotować jedną kawę, należy napęlnić zbiornik do połowy (1 łyżeczka) lub jedna miarka.

- Aby zrobić 2 kawy, należy wsypać 2 łyżeczki kawy.

- Przycisnąć kawę łyżeczką.

- Przed włożeniem pojemnika na filtr do ekspresu, należy przekręcić do tyłu uchwyt zbiornika na kawę.

- Włożyć od dołu pojemnik do ekspresu.

- Przekręcić pojemnik na filtr w lewo i w prawo, aż się zablokuje.

- Ustawić na tacce dwie filiżanki kawy i nacisnąć przycisk wylotu kawy. Podczas napęlniania kawą filiżanek, może zgasić niebieska lampka kontrolna. Po otrzymaniu pożądanej ilości kawy, należy nacisnąć przycisk wylotu kawy.

- Odczekać parę sekund i wyjąć filiżanki.

- Wyjąć pojemnik i opróżnić go z fusów.

- Umyć pojemnik na filtr pod bieżącą wodą.

- Sprawdzić czy filtr jest poprawnie założony.

- Założyć pojemnik na filtr.

Przygotowanie kawy w torebkach jednorazowych:

- Wyjąć filtr na kawę mieloną.

- Włożyć do pojemnika na filtr torebki jednorazowe.

- Następnie, włożyć filtr na jedną porcję, upewnić się, że torebka nie wystaje z pojemnika.

- Włożyć od dołu pojemnik do ekspresu.

- Przekręcić pojemnik na filtr w lewo i w prawo, aż się zablokuje.

- Ustawić filiżankę na tacce.

- Nacisnąć przycisk wylotu kawy.

- Postępować według wskazówek "Przygotowanie kawy"

- Wyjąć jednorazowy filtr i wyrzucić.

- Umyć pojemnik na filtr i włożyć nowy filtr.

Podgrzewanie wody:

- Włączyć urządzenie przyciskiem On/Off.

- Zaświeci się lampka kontrolna wskazująca, że urządzenie się nagrzewa.

- Odczekać, aż lampka kontrolna kawy zaświeci się, co oznacza, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.

- Ustawić filiżankę pod wylotem pary.

- Otworzyć zawór przekręcając go w prawo.

- Nacisnąć przycisk wylotu kawy.

- Gorąca woda zacznie wylać się z wylotu pary.

- Aby zatrzymać wylot gorącej wody, należy nacisnąć przycisk kawy.

- Zamknąć zawór przekręcając go w lewo.

Używanie pary:

- Para służy do robienia pianki w cappuccino lub do podgrzewania płynów.

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF

- Zaświeci się lampka kontrolna wskazująca, że urządzenia się nagrzewa, aby wytworzyć parę.

- Odczekać, aż lampka kontrolna kawy zaświeci się, co oznacza, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.

- Przycisnąć przycisk pary.

- Ustawić filiżankę pod wylotem pary.

- Otworzyć zawór pary, przez parę sekund będą wylać się resztki wody, następnie wyleci para.

- Zamknąć zawór i zabrać filiżankę.

Po zakończeniu używania urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.

- Wylać wodę z pojemnika.

- Wyczyścić urządzenie.



Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikami PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

Usuwanie osadu kamiennego:

- Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.
- Aby uniknąć tego typu problemów, zaleca się użycie wody destylowanej.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemu, zaleca się stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnia czy magnezu.
- Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej tego rodzaju wody, należy okresowo odkamieniać urządzenie, w następujących odstępach czasu:
 - Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
 - Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- W tym celu zalecamy konkretny produkt "Taurus Decal", będący w sprzedaży w specjalistycznych sklepach i w autoryzowanych serwisach technicznych.

W tym celu należy użyć specjalnego produktu, zalecanego do tego typu urządzeń.

- Nie zaleca się roztworów będących sposobami domowymi, takich jak używanie

octu, przy usuwaniu z urządzenia osadu kamiennego.



Nieprawidłowości i naprawa

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Jeśli uszkodzone jest połączenie sieci, powinno być wymienione, postępować jak w przypadku awarii.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

Ekologia i zarządzanie odpadami

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.

Należy zastosować się do praw regulujących usuwanie tego typu zanieczyszczeń.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2006/95/EC o Niskim Napięciu i Ustawy 2004/108/EC o Zgodności Elektromagnetyczne.

Καφετιέρα εσπρέσο CM-1622



Εκλεκτέ μας πελάτη:

Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας MINIMOKA.

Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

Περιγραφή

- A Καπάκι
- B Δοχείο νερού
- C Επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών
- C Φωτεινή ένδειξη σύνδεσης
- E Φωτεινή ένδειξη θέρμανσης
- F Διακόπτης ανοίγματος/κλεισίματος
- G Κουμπί εξόδου ατμού
- H Κουμπί εξόδου καφέ
- I Ακροφύσιο ατμού
- J Υποδοχέας φίλτρων
- K Δοσομετρικό κουτάλι
- L Φίλτρο για περιέκτες μίας δόσης
- M Φίλτρο για αλεσμένο καφέ
- N Καλώδιο τροφοδοσίας
- O Σχάρα συλλογής υγρών
- E Δικτυωτή σχάρα



Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές.

Περιβάλλον εργασίας ή χρήσης:

- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε μια επιφάνεια σταθερή και επίπεδη.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση του δικτύου.

- Συνδέστε τη συσκευή στην παρεχόμενη βάση με γείωση και που υποστηρίζει τουλάχιστον 10 Αμπερ.

- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλίγματα της συσκευής αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.

- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.

- Μην τραβάτε το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα. Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να σηκώνετε, μεταφέρετε ή να αποσυνδέετε τον φορτιστή μπαταριών.

- Μην περιτυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από την συσκευή.

- Μην αφήσετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να μπερδεύεται ή να ζαρώνει.

- Μην αφήνετε το καλώδιο παροχής ηλεκτρισμού να έρχεται σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.

- Μην αφήνετε το καλώδιο παροχής ηλεκτρισμού να έρχεται σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.

- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Χρήση και προσοχή:

- Να μην χρησιμοποιείτε την συσκευή, εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα, δεν είναι συνδεδεμένα σωστά.

- Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή χωρίς νερό.

- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.

- Μην κουνάτε και την συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.

- Τηρείτε τη ΜΕΓΙΣΤΗ ΚΑΙ ΕΛΑΧΙΣΤΗ στάθμη.

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Μην επιτρέψετε να την χρησιμοποιήσουν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτού του είδους τα προϊόντα, παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.

- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.



Οδηγίες χρήσης

Χρήση:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε το σίδερο στην πρίζα.

- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.

Αυτή η απλή εργασία σιγουρεύει μια βέλτιστη παροχή και πρέπει να γίνεται:

- Στην πρώτη χρήση της συσκευής.

- Όταν η συσκευή μένει αχρησιμοποίητη κατά μια μεγάλη χρονική περίοδο (1 ή 2 βδομάδες)

- Αφού κάνει ατμό

- Όταν το δοχείο μένει δίχως νερό.

- Πατήστε τον διακόπτη εκκίνησης/στάσης, η συσκευή θα είναι συνδεδεμένη.

- Ξεπλύνετε το δοχείο και γεμίστε το με πόσιμο δροσερό νερό.

- Βάλτε μια κανάτα κάτω από το ακροφύσιο ατμού. Ανοίξτε τον διακόπτη γυρίζοντάς τον προς τα δεξιά.

- Πατήστε το κουμπί εξόδου του καφέ. Θα βγαίνει νερό από το ακροφύσιο ατμού, περιμένετε να βγει μια ποσότητα περίπου ενός φλιτζανιού.

- Για να τελειώσει η παροχή, να κλείσετε γυρίζοντάς τον προς τα αριστερά.

Γέμισμα με νερό:

- Αποσύρετε το δοχείο από την συσκευή.

- Ανοίξτε το κάλυμμα.

- Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό.

- Γεμίστε το δοχείο σεβόμενοι την στάθμη MAX και MIN (Σχ. 1).

- Βάλετε πίσω το δοχείο στην θέση του, σιγουρεύοντας ότι να είναι καλά εφαρμοσμένο.

- Κλείστε το καπάκι.

Ετοιμασία του καφέ:

- Επαληθεύετε πως το αποσπώμενο φίλτρο να είναι τέλεια τοποθετημένο στον υποδοχέα φίλτρων.
- Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό σεβόμενοι την ενδεικνυόμενη στάθμη.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Γεμίστε το αποσπώμενο φίλτρο με αλεσμένο καφέ (θα πρέπει να τοποθετηθούν 6-7 γρ. αλεσμένου καφέ, ανά φλιτζάνι καφέ).
- Αν θέλετε να φτιάξετε έναν καφέ, γεμίζετε την θήκη μέχρι τα μισά της χωρητικότητάς της (1 κουταλιά), λαμβάνοντας σαν μέτρο την χωρητικότητα που έχει το δοσομετρικό κουτάλι.
- Για 2 καφέδες, να βάλετε 2 κουταλιές.
- Μετά με το πίσω μέρος του κουταλιού να πατήσετε ελαφρώς τον αλεσμένο καφέ.
- Πριν να βάλετε τον υποδοχέα φίλτρων στο σύνολο της καφετιέρας, να γυρίσετε προς τα πίσω την διάταξη συγκράτησης θήκης.
- Στερεώστε τον υποδοχέα φίλτρων στο σύνολο της καφετιέρας, εισάγοντάς το από κάτω από το σύνολο.
- Στρίψτε τον υποδοχέα φίλτρων στο σύνολο της καφετιέρας, εισάγοντάς το από κάτω από το σύνολο και γυρίζοντάς το από αριστερά, στα δεξιά, μέχρι που να μπλοκαριστεί.
- Βάλετε ένα ή δυο προθερμασμένα φλιτζάνια στην έξοδο του υποδοχέα φίλτρων. Αναλόγως της επιλογής σας, πατήστε το κουμπί εξόδου του καφέ. Θα αρχίσει η έξοδος του ροφήματος καφέ. Εάν κατά την διαδικασία αυτή σβήσει η μπλε ενδεικτική λυχνία, δεν πειράζει. Όταν θα έχετε πάρει την επιθυμητή ποσότητα καφέ εσπρέσσο (με λίγο ή πολύ νερό), να πατήσετε το κουμπί καφέ.

- Ολοκληρώνοντας την παροχή, περιμένετε για λίγα δευτερόλεπτα και αποσύρετε τα φλιτζάνια με τον καφέ.

- Βγάλετε τον υποδοχέα φίλτρων και αδειάστε τα κατακάθια.

- Πλύνετε τον υποδοχέα φίλτρων με τρεχούμενο νερό.

- Επαληθεύετε πως το αποσπώμενο φίλτρο να είναι τέλεια τοποθετημένο στον υποδοχέα φίλτρων.

- Εφαρμόστε εκ νέου τον υποδοχέα φίλτρων στην συσκευή.

Ετοιμασία του καφέ με περιέκτες μίας δόσης:

- Βγάλετε από τον υποδοχέα φίλτρων, το φίλτρο για αλεσμένο καφέ.

- Εισάγετε στον υποδοχέα φίλτρων, το φίλτρο για περιέκτες μίας δόσης.

- Εν συνεχεία, βάλετε τον περιέκτη μιας δόσης στον υποδοχέα φίλτρων. Σιγουρευτείτε ότι το χαρτί από το φακελάκι να μην εξέρχεται από τον υποδοχέα φίλτρων.

- Στερεώστε τον υποδοχέα φίλτρων στο σύνολο της καφετιέρας, εισάγοντάς το από κάτω από το σύνολο.

- Γυρίστε τον υποδοχέα φίλτρων από αριστερά στα δεξιά, μέχρι που να μπλοκαριστεί.

- Τοποθετείτε 1 προζεσταμένο φλιτζάνι κάτω από τον υποδοχέα φίλτρων.

- Πατήστε το κουμπί εξόδου του καφέ.

- Ακολουθείτε την διαδικασία "ετοιμασία του καφέ"

- Βγάλετε το φίλτρο περιέκτη μιας δόσης και πετάξτε το χρησιμοποιημένο φακελάκι.

- Πλύνετε τον υποδοχέα φίλτρων και το φίλτρο για τον περιέκτη μιας δόσης.

Πως έχετε ζεστό νερό:

- Βάλτε σε λειτουργία την συσκευή, πατώντας το πλήκτρο εκκίνησης/στάσης.

- Η ενδεικτική λυχνία ένδειξης θέρμανσης θα ανάψει δηλώνοντας πως το νερό θερμαίνεται.

- Περιμένετε να ανάψει η ενδεικτική λυχνία ένδειξης εξόδου καφέ. Θέση που μας δείχνει πως το νερό έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.

- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το ακροφύσιο ατμού.

Ανοίξτε τον ακροφύσιο ατμού, γυρίζοντάς το προς τα δεξιά

- Πατήστε το κουμπί εξόδου του καφέ.

-Το ζεστό νερό θα αρχίσει να βγαίνει από το ακροφύσιο ατμού.

- Όταν έχετε πάρει την επιθυμητή ποσότητα ζεστού νερού, πατήστε το κουμπί εξόδου του καφέ.

- Κλείστε τον διακόπτη γυρίζοντάς τον προς τα αριστερά.

Παροχή βολής ατμού:

- Ο ατμός χρησιμεύει για τον σχηματισμό αφρού γάλακτος για καπουτσίνο κι ακόμα μπορεί να ζεστάνει κι άλλα υγρά.

-Θέστε σε λειτουργία την συσκευή, πιέζοντας τον διακόπτη λειτουργίας/παύσης.

- Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει δηλώνοντας ότι το νερό ζεσταίνεται, για την παροχή του ατμού.

- Περιμένετε να ανάψει η ενδεικτική λυχνία εξόδου καφέ, κάτι που θα δείχνει ότι η συσκευή έχει φτάσει την επιθυμητή θερμοκρασία.

- Πατήστε το κουμπί εξόδου του ατμού.

- Βάλτε ένα δοχείο κάτω από τον σωλήνα παροχής ατμού.

- Ανοίξτε τον διακόπτη κατά την διάρκεια λίγων δευτερολέπτων, για να βγει το νερό που έμεινε στο ακροφύσιο ατμού. Σε

λίγο καιρό, θα αρχίσει να βγαίνει μόνον ατμός.

- Κλείστε τον διακόπτη και αποσύρετε το δοχείο.

Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:

- Σταματήστε την συσκευή, στρέφοντας τον διακόπτη λειτουργίας/παύσης.

- Βγάλετε το σίδερο από την πρίζα λήψης ρεύματος.

- Αφαιρέστε το νερό από το ντεπόζιτο.

- Καθαρίστε την συσκευή.



Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.

- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.

- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλυσίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

Καθαρισμός από υπολείμματα αλάτων:

- Για την τέλεια λειτουργία της συσκευής δεν θα πρέπει να έχει υπολείμματα αλάτων ή μαγνησίου, που δημιουργούνται από την χρήση νερού υψηλής σκληρότητας.

- Για να αποφευχθεί αυτού του είδους το πρόβλημα, συνίσταται η χρήση αποσταγμένου νερού.

- Για να αποτρέψετε αυτού του είδους τα προβλήματα συνιστάται η χρήση νερού με χαμηλή απολιθοποίηση αλάτων ή μαγνησίου.

- Σε κάθε περίπτωση αν δεν είναι δυνατή η χρήση του νερού που σας υποδείξαμε προηγουμένως θα πρέπει να κάνετε περιοδικό καθαρισμό των αλάτων της συσκευής με την ακόλουθη περιοδικότητα:

- Αν το νερό είναι "πολύ σκληρό", κάθε 6 εβδομάδες.

- Αν το νερό είναι "σκληρό", κάθε 12 εβδομάδες

- Για αυτό σας συνιστάμε το εξειδικευμένο προϊόν "Taurus Decal", που πωλείται σε εξειδικευμένα καταστήματα και εξουσιοδοτημένες τεχνικές υπηρεσίες.

Προς τούτου, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα αντί-ασβεστολιθικό προϊόν, ειδικό για αυτού του είδους συσκευής.

- Δεν συνιστούνται σπιτικές λύσεις, όπως η χρήση ξιδιού για την αφαίρεση των αλάτων της συσκευής.



Δυσλειτουργίες και επισκευή

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.

- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

Για προϊόντα την Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:

Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους.

- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.

- Πρέπει να γίνονται σεβαστοί οι κανονισμοί σχετικά με την απόρριψη αυτού του είδους ρυπαίνουσας ουσίας.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 2006/95/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 2004/108/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

Кофеварка-эспрессо СМ- 1622



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор на кофеварке-эспрессо марки MINIMOKA для домашнего использования.

Применение передовых технологий, современный дизайн, функциональность, а также соблюдение строгих требований к качеству гарантируют Вам продолжительную эксплуатацию прибора.

Описание

- A Крышка
- B Резервуар для воды
- C Устройство для подогрева чашек
- D Световой индикатор подключения к электросети
- E Световой индикатор нагрева
- F Кнопка включения / выключения
- G Кнопка подачи пара
- H Кнопка подачи кофе
- I Ручка подачи пара
- J Держатель фильтра
- K Мерная ложечка для кофе
- L Фильтр для порционного пакета
- M Фильтр для молотого кофе
- N Шнур электропитания
- O Лоток для сбора капель
- P Решетка лотка



Рекомендации и меры безопасности

- Перед тем как пользоваться кофеваркой, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни

прибора.

Рекомендации по установке

- Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность.

Рекомендации по электробезопасности

- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что розетка рассчитана не менее чем на 10А.

- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе,

- Если вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите прибор от сети электропитания во избежание удара электрическим током.

- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.

- Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.

- Не перегружайте шнур электропитания. Никогда не поднимайте и не перемещайте устройство для заряда аккумуляторов за шнур

электропитания. При отключении аккуратно извлеките вилку из розетки, придерживая розетку другой рукой.

- Не наматывайте шнур электропитания на прибор.
- Не допускайте излома и перегиба шнура электропитания.
- Не допускайте, чтобы шнур электропитания касался нагреваемых частей прибора.
- Проверьте состояние шнура электропитания. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск удара электрическим током.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.

Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья

- Не используйте прибор, если его аксессуары или расходные материалы не присоединены должным образом.
- Не разрешается включать кофеварку без воды.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Используйте ручку/и для транспортировки и перемещения прибора.
- Убедитесь, что уровень масла не ниже отметки MINIMUM и не превышает отметку MAXIMUM.
- Отключите кофеварку из розетки. Дождитесь, пока она полностью остынет, перед тем как приступать к чистке.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать его в промышленных или коммерческих целях.

- Не оставляйте прибор без присмотра в местах, доступных для детей.

- Не позволяйте лицам, не знакомым с принципами работы кофеварки, недееспособным людям и детям самостоятельно пользоваться прибором.

- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.

- Перед тем как убрать прибор на хранение, необходимо дать ему остыть.

- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.



Инструкция по эксплуатации

Эксплуатация

- Полностью размотайте шнур электропитания.
- Подключите прибор к электрической сети.

Далее описывается простая операция, которая оптимизирует процесс подачи и должна осуществляться

- при первом включении прибора;
- если прибор не используется в течение длительного промежутка времени (более 1- 2 недель);
- после использования функции подачи пара;

- если в резервуаре не осталось воды.
- Нажмите на кнопку включения / выключения, прибор включится.
- Ополосните резервуар и наполните его свежей питьевой водой.
- Поставьте какую-либо емкость под ручку выпуска пара. Поверните переключатель вправо.
- Нажмите на кнопку подачи кофе, и из ручки подачи пара начнет выходить вода. Подождите, пока не выйдет количество, равное примерно одной чашке кофе.
- Для окончания подачи пара поверните переключатель влево.

Наполнение водой

- Извлеките резервуар из прибора.
- Откройте крышку кофеварки.
- Наполните резервуар холодной водой.
- При наполнении резервуара необходимо соблюдать отметки уровня MAX и MIN (Рис. 1).
- Снова установите резервуар в кофеварку и убедитесь в том, что он прочно закреплен.
- Закройте крышку.

Приготовление кофе

- Проверьте, что съемный фильтр правильно закреплен в держателе фильтра.
- Наполните резервуар холодной водой, соблюдая отметки уровня.
- Подключите прибор к электрической сети.
- Засыпьте молотый кофе в съемный фильтр (из расчета 6- 7 г молотого кофе на одну чашку кофе).
- Если вы желаете сварить одну

чашку кофе, наполните ковшик наполовину (1 ложка). Объем мерной ложечки соответствует примерно одной чашке кофе.

- Для приготовления 2 чашек кофе положите 2 ложки кофе.

- Затем слегка утрамбуйте молотый кофе задней частью мерной ложечки.

- Прежде чем установить держатель фильтра в кофеварку, поверните назад держатель ковшика.

- Прикрепите держатель фильтра к прибору снизу вверх.

- Поверните держатель фильтра слева направо, чтобы он оказался прочно закрепленным.

- Поставьте одну или две подогретые чашки, на ваш выбор, под держателем фильтра и нажмите на кнопку подачи кофе. Из кофеварки начнет выходить кофе. В течение этого процесса голубой световой индикатор может погаснуть (это нормальное явление). После того как получено желаемое количество кофе эспрессо (маленький эспрессо/ большой эспрессо), еще раз нажмите на кнопку подачи кофе.

- После завершения выхода кофе подождите несколько секунд и уберите чашки/- у с кофе.

- Снимите держатель фильтра и встряхните кофейную гущу.

- Промойте держатель фильтра водой.

- Проверьте, что съемный фильтр правильно закреплен в держателе фильтра.

- Снова установите держатель фильтра в прибор.

Приготовление кофе из порционных пакетов

- Извлеките фильтр для молотого кофе из держателя фильтра.
- Поместите в держатель фильтра фильтр для порционных пакетов.
- Затем положите порционный пакет в держатель фильтра и проверьте, что бумага не выступает за края.
- Прикрепите держатель фильтра к прибору снизу вверх.
- Поверните держатель фильтра слева направо, чтобы он оказался прочно закрепленным.
- Поставьте одну подогретую чашку под держатель фильтра.
- Нажмите на кнопку подачи кофе.
- Далее следуйте инструкциям, изложенным в разделе «Приготовление кофе».
- Извлеките фильтр для порционных пакетов и выбросьте использованный пакет.
- Промойте водой держатель фильтра и фильтр для порционных пакетов.

Подогрев воды

- Включите прибор с помощью кнопки включения / выключения.
- Загорится световой индикатор подогрева, означающий, что вода нагревается.
- Подождите, пока загорится также световой индикатор выхода кофе. Это означает, что вода достаточно нагрелась.
- Поставьте какую-либо емкость под ручку подачи пара.
- Поверните переключатель подачи пара вправо.
- Нажмите на кнопку подачи кофе.
- Из ручки подачи пара начнет

выходить горячая вода.

- После получения необходимого количества горячей воды нажмите на кнопку подачи кофе.

- Для прекращения подачи воды поверните переключатель подачи пара влево.

Получение пара

- С помощью пара можно взбить молоко для капучино, а также подогреть другие жидкости.
- Включите прибор, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Загорится световой индикатор подогрева, означающий, что нагревается вода для получения пара.
- Подождите, пока загорится световой индикатор выхода кофе: это означает, что прибор нагрелся до необходимой температуры.
- Нажмите на кнопку выхода пара.
- Поставьте какую-либо емкость под ручку подачи пара.
- Поверните переключатель; в течение нескольких секунд будет выходить оставшаяся вода, затем начнет выходить пар.
- Установите переключатель в обратное положение и уберите емкость.

После каждого использования

- Выключите прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Вылейте воду из резервуара.
- Вымойте прибор.



Чистка и уход

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.
- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.
- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

Очистка от накипи

- Для максимально эффективной эксплуатации прибора, а также для увеличения срока его полезной жизни рекомендуется регулярно очищать прибор от известковых отложений.
- Для предотвращения возникновения данной проблемы рекомендуется использовать дистиллированную воду.
- Во избежание появления накипи рекомендуется использовать воду с низким содержанием извести и магния.
- В случае невозможности использования рекомендуемого типа воды необходимо регулярно производить чистку прибора от накипи со следующей периодичностью:
 - каждые 6 недель, если тип воды: «очень жесткая».

- каждые 12 недель, если тип воды: «жесткая».

- Рекомендуется использовать специальные порошки "Taurus Decal", которые можно приобрести в специализированных магазинах и авторизованных сервисных центрах.

- Рекомендуется использовать специальные порошки, предназначенные для удаления известковых отложений и безопасные для использования с продуктами питания.

- Не рекомендуется использовать уксус или раствор уксуса для очистки утюга от накипи.



Неисправности и способы их устранения

- Если вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.

- В случае повреждения электрошнура не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы.

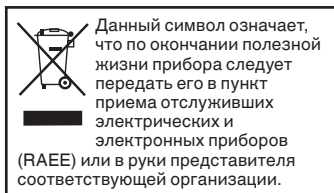
Защита окружающей среды и вторичная переработка продукта

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из

материалов, предназначенных для вторичной переработки.

- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат веществ, представляющих опасность для окружающей среды.

- Помните, что необходимо соблюдать существующие нормативы по удалению данного типа загрязняющих веществ.



Прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/ЕС о низком напряжении и Директивы 2004/108/ЕС об электромагнитной совместимости электрических приборов.

Espresso cafea CM-1622



Stimate client,

Va multumim ca ati ales un produs electrocasnic marca MINIMOKA. Designul, performantele si tehnologia acestui aparat, cat si controalele stricte in ceea ce priveste calitatea in timpul procesului de fabricatie, va vor furniza satisfactii depline pentru multi ani.

Descrierea

- A Capac
- B Rezervor de apă
- C Suprafață de încălzire a ceștilor
- D Indicator luminos de conectare
- E Indicator luminos de încălzire
- F Buton de pornire / oprire
- G buton ieșire vaporii
- H buton ieșire cafea
- I Vaporizator
- J Portfiltre
- K Lingură dozator
- L Filtru pentru capsule monodoză
- M Filtru pentru cafea măcinată
- N Cablu de alimentare
- O Tăviță pentru picături
- P Grilaj tăviță



Sfaturi si avertizări privind siguranță

- Cititi cu atentie acest manual de instructiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune si păstrați-l pentru consulte ulterioare. Necitirea și nerespectarea acestor instrucțiuni

pot avea ca rezultat un accident.

Zona de utilizare sau de lucru:

- Aparatul trebuie să fie utilizat sau așezat pe o suprafață plană și stabilă.

Siguranța referitoare la componentele electrice:

- Nu utilizați aparatul dacă ștecărul sau cablul electric sunt deteriorate.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- Conectați aparatul la o priză de curent care să poată furniza minim 10 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza.
- Dacă una din carcasele aparatului se deteriorează, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- Nu forțați cablul electric de conectare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză încărcătorul de baterii.
- Nu forțați cablul electric de conectare. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.
- Nu lăsați cablul electric de conectare agățat sau îndoit.

- Nu permiteți contactul cablului electric de conectare cu suprafețele încălzite ale aparatului.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

Utilizare și îngrijire:

Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele nu sunt cuplate în mod corespunzător.

- A nu se pune aparatul în funcțiune fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Respectați nivelurile MAXIM ȘI MINIM
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic și nu celui profesional sau industrial.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu acest aparat.
- Nu permiteți utilizarea acestuia de către persoane care nu sunt obișnuite cu acest tip de produse, persoane handicapate sau copii.
- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau persoanelor handicape.
- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.
- Orice utilizare incorectă sau în de-

zacord cu instrucțiunile de folosire, anulează garanția și responsabilitatea fabricantului.



Mod de utilizare

Utilizare:

- Desfășurați complet cablul înainte de a porni aparatul.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.

Această simplă operațiune asigură o furnizare optimă și trebuie să fie realizată:

- La prima punere în funcțiune;
- Când mașina rămâne neutilizată o lungă perioadă de timp (1 sau 2 săptămâni)
- După producerea vaporilor
- Când depozitul a rămas fără apă.
- Apăsând butonul de pornire /oprire, mașina va rămâne conectată.
- Clătiți depozitul și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă.
- Instalați un recipient sub vaporizator. Deschideți butonul rotindu-l către dreapta.
- Apăsați butonul de ieșire cafea, va ieși apă prin vaporizator, așteptați până când va ieși aproximativ o ceașcă de cafea.
- Pentru a încheia furnizarea, închideți butonul rotindu-l către stânga.

Umplerea cu apă:

- Scoateți depozitul aparatului.
- Deschideți capacul
- Umpleți depozitul cu apă rece.
- Umpleți recipientul respectând

nivelul MAX și MIN (Fig. 1).

- Instalați din nou depozitul în locașul său, asigurându-vă că este potrivit corespunzător.
- Închideți capacul.

Pregătirea cafelei:

- Verificați dacă filtrul detașabil este instalat perfect în portfiltrele sale.
- Umpleți depozitul cu apă rece respectând nivelul indicat.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Umpleți filtrul detașabil cu cafea măcinată, (se vor pune 6-7gr de cafea măcinată la o ceașcă de cafea care va fi preparată).
- Dacă doriți să preparați 1 cafea, umpleți vasul până la jumătate din capacitatea sa (1 lingură), considerați capacitatea lingurii dozator o măsură pentru prepararea unei cafele.
- Pentru 2 cafele, puneți 2 linguri.
- Apoi, apăsați ușor cafeaua măcinată cu partea posterioară a lingurii.
- Înainte de a instala portfiltrele în grupul cafetierei, rotiți către înapoi mânerul vasului.
- Fixați portfiltrul în grupul cafetierei introducându-l dinspre partea de jos a grupului.
- Rotiți portfiltrul în grupul cafetierei introducându-l dinspre partea de jos a grupului și rotiți-l de la stânga la dreapta până la blocarea sa.
- Așezați una sau două cești preîncălzite la ieșirea portfiltrelor, conform alegerii făcute, apăsați butonul ieșire cafea. Se va iniția ieșirea infuziei de cafea. Nu contează dacă

în timpul acestui proces se stinge beculuțel albastru. Când ați obținut cantitatea dorită de cafea espresso (scurtă sau lungă), apăsați butonul cafea.

- Odată încheiat procesul de furnizare, așteptați câteva secunde, după care scoateți ceștile cu cafea.
- Scoateți portfiltrul și goliți-l de zațul de cafea.
- Spălați portfiltrul cu apă curentă.
- Verificați dacă filtrul detașabil este instalat perfect în portfiltrele sale.
- Cuplați din nou portfiltrul la aparat.

Prepararea cafelei cu capsule monodoză:

- Scoateți filtrul pentru cafea măcinată de pe portfiltrul.
- Introduceți în portfiltrul filtrul pentru capsule monodoză.
- În continuare, puneți capsula monodoză în portfiltrul; asigurați-vă că hârtia capsulei nu iese de pe portfiltrul.
- Fixați portfiltrul în grupul cafetierei introducându-l dinspre partea de jos a grupului.
- Rotiți portfiltrul de la stânga la dreapta până la blocarea sa.
- Instalați 1 ceașcă preîncălzită sub portfiltrul;
- Apăsați butonul de ieșire cafea.
- Urmați procedura „preparare cafea”
- Scoateți filtrul monodoză și îndepărtați capsula uzată.
- Spălați portfiltrul și filtrul pentru monodoză.

Obținerea apei fierbinți:

- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul de pornire/oprire.

- Beculețul de încălzire se va aprinde indicând faptul că apa se încălzește.
- Așteptați ca și becul de ieșire cafea să se aprindă. Această situație ne indică faptul că apa a ajuns la temperatura adecvată.
- Poziționați un recipient sub vaporizator.
- Deschideți regulatorul de vapor, rotindu-l către dreapta.
- Apăsăți butonul de ieșire cafea.
- Apa fierbinte va începe să iasă prin vaporizator.
- Odată obținută cantitatea de apă dorită, apăsați butonul ieșire cafea.
- Închideți butonul, rotindu-l către stânga.

Obținerea vaporilor:

- Vaporii sunt pentru a face spumă pentru cappuccino și pot încălzi și alte lichide
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul de pornire/oprire.
- Beculețul se aprinde indicând faptul că apa se încălzește pentru obținerea vaporilor.
- Așteptați până când becul de ieșire cafea se aprinde, ceea ce semnaleză că aparatul a atins temperatura adecvată.
- Apăsăți butonul ieșire vapor.
- Poziționați un recipient în partea de jos a tubului de vapor.
- Deschideți cu ajutorul comutatorului timp de câteva secunde pentru ca apa rămasă în vaporizator să iasă; peste puțin timp, vor începe să iasă doar vaporii.
- Închideți cu ajutorul comutatorului și scoateți recipientul.

Odată încheiată utilizarea aparatului:

- Opriți aparatul apăsând butonul de pornire/oprire.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Scoateți apa din recipient.
- Curățați aparatul.



Curățirea

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor pH acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu cufundați aparatul în apă sau alt lichid și nu-l puneți sub jet de apă.

Eliminarea crustelor calcaroase:

- Pentru o funcționare perfectă a aparatului, acesta nu trebuie să aibă cruste de calcar sau magneziu produse de utilizarea unei ape foarte dure.
- Pentru evitarea acestui tip de problemă, se recomandă utilizarea de apă distilată.
- Pentru a evita acest tip de problemă, vă recomandăm utilizarea unor ape cu o mineralizare calcaroasă sau magnezică scăzută.
- În orice caz, dacă nu se poate utiliza apa recomandată mai înainte, cafetiera trebuie să fi de decalcifiată la următoarele intervaluri:

- La fi ecare 6 săptămâni dacă apa este foarte dură.
 - La fi ecare 12 săptămâni dacă apa este dură.
 - În acest scop vă recomandăm produsul specific c "Taurus Decal" care se găsește de vânzare în magazinele specializate sau la serviciile tehnice autorizate.
- Pentru a depăși această problemă utilizați un produs anticalcar specific acestui tip de aparat.
- Nu sunt recomandabile soluțiile domestice, cum ar fi folosirea oțetului, în tratamentele de decalcifi ere a aparatului.



Anomalii si reparatii

În cazul apariției unor anomalii la cablul de alimentare, nu încercați să schimbați cablul, ar pute fi periculos. Duceți aparatul la un service autorizat.

- Dacă conexiunea la rețeaua electrică este deteriorată, trebuie înlocuită și trebuie procedat ca în cazul unei avarii.

Pentru produsele provenite din Uniunea Europeană și/sau în cazul în care acest lucru este solicitat de reglementările din țara de origine:

Caracterul ecologic și reciclabil al produsului

- Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare.
- Produsul nu conține concentrații

de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.

Acest aparat conține sau poate conține ulei, nu uitați să respectați reglementările privind eliminarea acestui tip de contaminator.



Acest simbol semnalează că, dacă doriți să vă debarasați de acest produs odată încheiată durata sa de viață, trebuie să îl predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2006/95/EEC privind echipamentul de Joasă Tensiune și directiva 2004/108/EEC privind Compatibilitatea Electromagnetică.

Кафемашина за еспreso CM-1622



Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката MINIMOKA. Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

Основни части

- A Капак
- B Резервоар за вода
- C Нагревателна повърхност за чашите
- D Светлинен индикатор за включване
- E Светлинен индикатор за затопляне
- F Прекъсвач за включване/изключване
- G Бутон за изход на парата
- H Бутон за изход на кафето
- I Вапоризатор
- J Поставка за филтъра
- K Дозираща лъжица
- L Филтър за монодоза
- M Филтър за мляно кафе
- N Захранващ кабел
- O Съд за събиране на капките
- P Решетка на съда за събиране на капките



Съвети и предупреждения за безопасност

- Прочетете внимателно тази

брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.

Място за ползване или работа:

- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.

Електрическа безопасност:

- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическия контакт.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа за да предотвратите опасността от електроудар. Не използвайте уреда с мокри ръце и крака, нито боси.
- Не използвайте уреда ако е паднал, ако има видими повреди или теч.
- Не насилвайте електрическия кабел. Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.
- Не насилвайте електрическия кабел. Никога не използвайте електрическия кабел за надигане, транспортиране или изключване на зарядното устройство на батериите.

- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Електрическият кабел не трябва да бъде притиснат или прегънат.
- Не допускате електрическия кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.

Използване и поддръжка:

- Не използвайте уреда, ако принадлежностите или консумативите не са поставени правилно.
- Не пускайте уреда в действие без вода.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете, нито местете уреда когато работи.
- Спазвайте МАКСИМАЛНОТО И МИНИМАЛНОТО ниво.
- Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Не позволявайте да го използват неопитни лица, инвалиди и деца..
- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.
- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на

инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.



Начин на употреба

Употреба:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.

Тези лесни стъпки осигуряват оптимално снабдяване и трябва да бъдат осъществени:

- Преди първата употреба;
- Когато кафемашината не се употребява в продължение на дълго време (1 или 2 седмици)
- След като правите пара
- Когато резервоара е останал без вода.
- Натиснете прекъсвача за включване/изключване, машината ще се включи.
- Изплакнете резервоара и го напълнете с прясна питейна вода.
- Поставете някакъв съд под вапоризатора. Отворете бутона като го завъртите надясно.
- Натиснете бутона за изход на кафе и ще потече вода през вапоризатора. Изчакайте да изтече приблизително една чаша вода.
- За да завършите снабдяването, затворете бутона като го завъртите наляво.

Пълнене на вода:

- Извадете резервоара от уреда.
- Отворете капака.

- Напълнете резервоара със студена вода.

- Напълнете съда като спазвате максималното (MAX) и минимално ниво (MIN) (Фиг. 1).

- Поставете отново резервоара на неговото място като се уверите, че резервоара е прилегал точно.

- Затворете капака.

Приготвяне на кафето:

- Уверете се, че подвижния филтър е правилно поставен в поставката за филтъра.

- Напълнете резервоара със студена вода, като спазите показаното ниво.

- Включете уреда в електрическата мрежа.

- Напълнете с мляно кафе подвижния филтър (трябва да се поставят 6-7 гр мляно кафе за всяка чаша кафе, която желаете да пригответе).

- Ако желаете да пригответе 1 кафе, напълнете дозиращата лъжица до средата на нейната вместимост (1 лъжица). Използвайте вместимостта на дозиращата лъжица като мярка за едно кафе.

- За 2 кафета, сложете 2 лъжици.

- След това, притиснете леко мляното кафе с обратната страна на лъжичката.

- Преди да поставите поставката за филтъра в кафемашината, завъртете назад поставката на дозиращата лъжица.

- Фиксирайте поставката за филтъра в кафемашината, като я вкарате от отдолу на машината.

- Завъртете поставката за филтъра в кафемашината, като я вкарате от

отдолу на машината и я завъртете отляво надясно докато се блокира.

- Поставете една или две предварително загряти чаши в изхода на поставката за филтъра, по Ваш избор, и натиснете бутона за изхода на кафе. Ще започне да капе кафе. Не е от значение, ако по време на този процес изгасне синия бутон. Когато получите желаното количество кафе експресо (късо или дълго), натиснете бутона кафе.

- След като приключите със снабдяването, изчакайте няколко секунди и отстранете чашите с кафе.

- Извадете поставката за филтъра и го изпразнете от утайката.

- Измийте поставката за филтъра с течаща вода.

- Уверете се, че подвижния филтър е правилно поставен в поставката за филтъра.

- Присъединете отново поставката за филтъра към уреда.

Приготвяне на кафе с монодоза:

- Извадете филтъра за мляно кафе от поставката за филтъра.

- Поставете в поставката за филтъра, филтъра за монодоза.

- След това, поставете монодозата в поставката за филтъра; уверете се, че хартията от пликчето не излиза от филтъра.

- Фиксирайте поставката за филтъра в кафемашината, като я вкарате от отдолу на машината.

- Завъртете поставката за филтъра отляво надясно докато се блокира.

- Поставете 1 предварително загрята чаша под поставката за филтъра;

- Натиснете бутона за изход на кафе.
- Следвайте същите стъпки като при раздела "Приготвяне на кафето"
- Отстранете филтъра монодоза и изхвърлете използваното пликче.
- Измийте поставката за филтъра и филтъра за монодозата.

Получаване на топла вода:

- Включете уреда, като натиснете прекъсвача за включване/изключване.
- Светлинния бутон за загряване ще светне, това показва че водата се затопля.
- Изчакайте светлинния бутон за изход на кафе също да светне. Това ни показва, че водата е достигнала до подходящата температура.
- Поставете някакъв съд под вапоризатора.
- Отворете регулатора на пара, като го завъртите надясно.
- Натиснете бутона за изход на кафе.
- Топлата вода ще започне да излиза от вапоризатора.
- След като получите желаното количество топла вода, натиснете бутона за изход на кафе.
- Затворете бутона като го завъртите наляво.

Получаване на пара:

- Парата служи за разпенване на млякото за капучино, и също така за топлене на други течности.
- Включете уреда, от прекъсвач за включване/изключване.
- Светлинния бутон за загряване ще светне, това показва че водата се затопля за да се получи пара.
- Изчакайте светлинния бутон за

изход на кафе също да светне. Това ни показва, че водата е достигнала до подходящата температура.

- Натиснете бутона за изход на пара.
- Поставете някакъв съд под тръбичката за пара.
- Отворете бутона в продължение на няколко секунди за да изтече остатъчната вода от вапоризатора; малко след това, ще започне да излиза само пара.
- Затворете бутона и отстранете съда.
- След употреба на уреда:
Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Излейте водата от резервоара.
- Почистете уреда.



Почистване

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

Отстраняване на котления камък:

- За правилното функциониране на уреда, той трябва да е почистен от котлен камък или магнезий, които се отлагат при използване на силно варовита вода.
- За да предотвратите този проблем, Ви препоръчваме да използвате дестилирана вода.
- За да предотвратите този проблем, Ви препоръчваме да използвате вода с ниско съдържание на варовик или магнезий.
- Въпреки това, ако не е възможно използването на препоръчаният по-горе вид вода, трябва да пристъпите към периодичната обработка на уреда за намаляване на котления камък, с периодичност от:
- Всеки 6 седмици, ако водата е "много твърда".
- Всеки 12 седмици, ако водата е "твърда".
- За това препоръчваме специалния препарат "Taurus Decal", който се продава във специализираните магазини и оторизираните сервиси.
- За това трябва да използвате антиваровиков препарат специално за този вид уреди.
- Не се препоръчват домашни разтвори, така както използването на оцет при обработката за премахването на калция от уреда.



Неизправности и ремонт

- В случай на неизправност, занесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване.

- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се замени. Направете същото както при неизправност.

За продукти от Европейския Съюз и/или в случай, че така го изисква нормативата във Вашата страна:

Опазване на околната среда и възможност за рециклиране на уреда

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.
- Припомняме ви, че трябва да се спазва регламентацията за изхвърляне на този вид продукти.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Този уред отговаря на изискванията на Директива 2006/95/ЕС за ниско напрежение и Директива 2004/108/ЕС за електромагнитна съвместимост.

- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف لسانل وتجفيفه بعد ذلك.
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي منتج يحتوي على العنصر ph الحمضي أو القاعدي مثل محلول المنظوف أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.

معالجة التكفيت الكلسي:

- لأجل استعمال جيد للجهاز، يجب أن يكون خاليا من تكفيت الكلس أو المغنسيوم التي تسبب فيه المياه المستعملة.
- لتفادي هذا النوع من المشاكل يُنصح باستعمال مياه مقطرة.
- يُنصح باستعمال ماء منخفض في المعادن أو الكلس أو المنغنيز لتفادي هذا النوع من المشاكل.
- في أي حال، إذا استحال استعمال الماء المنصوح بها مسبقا، يجب القيام بعمليات إزالة الكلس من الجهاز بصفة دورية:
- كل 6 أسابيع تكون الماء "ثقيلة جدا".
- كل 12 أسابيع تكون الماء "ثقيلة".
- ينصح باستعمال مادة إزالة الكلس "Taurus Decal"، يباع في محلات مختصة وبالمراكز التقنية المرخص لها.
- للقيام بذلك عليك استعمال منتج مضاد للكلس و خاص بهذا النوع من الأجهزة.
- لا تتبع طرق منزلية مثل استعمال الخل في عمليات نز ع الكلس من الجهاز.

الإعطاب وكيفية الإصلاح



- في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية.
- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه بإتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي و/ أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك الأصلي:

البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تتدمج في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها.
- إن هذا المنتج خال تماما من تكافئ للمواد التي يمكن اعتبارها مضرّة بالمحيط.
- يحتوي الجهاز أو يمكن أن يحتوي على الزيت، تذكر وجوب احترام قواعد التخلص من هذا النوع من المواد الملوثة

- هذا الرمز يشير إلى أردت التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره، يجب إتباع ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدون للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنتقى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.



ملاحظة: يمثل هذا الجهاز للتوجيه رقم EC/2006/95 للضغط المنخفض ولل توجيه EC/2004/108 الخاص بالتناسق الموجي الكهربائي.

الحصول على الماء الساخن:

تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

سوف يتم إضاءة المؤشر الضوئي المشير إلى تسخين الماء.

انتظر حتى يتم تشغيل المؤشر الضوئي الخاص بمخرج القهوة. وهذا يشير إلى وصول حرارة القهوة إلى الدرجة المطلوبة.

قم بوضع وعاء تحت جهاز البخار.

فتح منظم البخار بإدارته إلى اليمين.

الضغط على زر خروج القهوة.

سيبدأ الماء الساخن بالخروج من جهاز البخار.

بعد الحصول على كمية الماء المناسبة، اضغط على زر خروج القهوة.

إغلاق زر التحكم بإدارته إلى اليسار.

الحصول على البخار:

يستعمل البخار لتشكيل رغوة الحليب للكاپوتشينو ولتسخين السوائل الأخرى.

تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

سوف يضيء المؤشر الضوئي مشيراً إلى أن تسخين الماء للحصول على البخار.

سيُطفئ المصباح الضوئي ليشير إلى وصول الجهاز إلى الحرارة المناسبة.

اضغط على زر خروج البخار

وضع وعاء تحت أنبوب البخار.

قم بفتح المقبض لعدة ثواني لكي يخرج الماء المتبقي في جهاز البخار وسوف يبدأ البخار بالخروج بعد قليل.

أغلق المقبض وأخرج الوعاء.

عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

لإيقاف الجهاز عن العمل، اضغط على الزر اشتغال/إيقاف.

- افصل الجهاز من التيار الكهربائي.

- أخرج الماء من الخزان.

- نظف الجهاز.

التنظيف



- افصل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.

اضغط بعدها القهوة المطحونة برفق بالجهة الخارجية للمعلقة.

قم بإدارة مثبت الخانة إلى الورا قبل تثبيت حامل الفلتر في جهاز القهوة.

ثبت حامل الفلتر في جهاز القهوة بإدخاله من الجهة السفلية في الجهاز.

قم بإدارة حامل الفلتر في جهاز القهوة بإدخاله من أسفل الجهاز وإدارته من اليسار إلى اليمين حتى يتم سده.

ضع فنجان أو فنجانين تم تسخينهما سابقاً تحت مخرج حامل الفلتر حسب الاختيار واضغط على زر خروج القهوة. سوف تبدأ القهوة بالخروج. ولا تهتم إن تم إطفاء المؤشر الضوئي الأزرق خلال هذه العملية.

بعد الانتهاء من العملية يجب الانتظار عدة ثواني قبل إخراج فناجين القهوة من الجهاز.

إخراج حامل الفلتر وتنظيفه من البقايا.

غسل حامل الفلتر بماء جاري.

تأكد من تثبيت الفلتر القابل للإزالة بشكل صحيح.

تثبيت حامل الفلتر في الجهاز من جديد.

تحضير أكياس قهوة أحادية الجرعة:

إزالة فلتر القهوة المطحونة من حامل الفلتر.

إدخال فلتر الأكياس الأحادية الجرعة في حامل الفلتر.

وبعدها وضع الأكياس الأحادية الفلتر في حامل الفلتر والتأكد من عدم خروج ورق الكيس من حامل الفلتر.

ثبت حامل الفلتر في جهاز القهوة بإدخاله من الجهة السفلية في الجهاز.

إدارة حامل الفلتر من اليسار إلى اليمين حتى يتم سده.

وضع فنجان واحد مسخن بشكل مسبق تحت حامل الفلتر

الضغط على زر خروج القهوة.

إتباع عملية تحضير القهوة

إخراج الفلتر الإحادي الجرعة والتخلص من الكيس المستخدم.

شطف حامل الفلتر وفلتر الأحادي الجرعة.

عندما يتم تشغيل الجهاز للمرة الأولى.

عند عدم استعمال الجهاز لمدة طويلة من الزمن (أسبوع أو أسبوعين)

بعد تشكل البخار

عندما يبقى خزان الماء خالياً.

اضغط على زر التشغيل / الإيقاف وسوف يتم تشغيل الجهاز.

اغسل الخزان وأملئه بماء شرب نظيف.

وضع وعاء تحت جهاز البخار. فتح زر التحكم بإدارته إلى اليمين.
اضغط على زر خروج القهوة وسيخرج الماء من جهاز البخار، انتظر حتى تخرج كمية تساوي فنجاناً واحداً تقريباً.

للانتهاء من عملية الشحن قم بإدارة زر التحكم إلى اليسار.

تعينة الماء:

قم بإخراج الخزان من الجهاز.

افتح الغطاء.

- ملئ الخزان بماء بارد.

تعينة لوعاء محترمين المستويات العليا والدنيا (صورة 1).

إعادة وضع الجهاز في خاتنه متأكدين من تثبيته بشكل جيد.

-انزع حامل المصفاة.

تحضير القهوة:

تأكد من تثبيت الفلتر القابل للإزالة بشكل صحيح.

قم بملء الخزان بالماء البارد حتى المستوى المشار إليه.

- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

قم بملء الفلتر القابل للإزالة بالقهوة لمطحونة (يجب تثبيت 6-7 غرام من القهوة المطحونة لكل فنجان من القهوة المراد تحضيرها).

إن رغبت بتحضير فنجان واحد قم بملء القسم حتى منتصفه (ملعقة واحدة)، احسب فنجاناً واحداً باستعمال ملعقة مقادير واحدة.

لفنجانين استخدم ملعقتين.

الأمان الكهربائي :

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرورا
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لابد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل
- أوصل الجهاز بقابس كهربائي أرضي يتحمل 10 أمبير
- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي
- إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز ، أفصل الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع حادث كهربائي.
- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسربات.
- لا يستعمل أبدا الكابل الكهربائي لرفع ، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- عدم شد سلك الوصل الكهربائي. الامتناع عن استعمال السلك لرفع شاحن البطاريات أو نقله أو فصله من الكهرباء.
- تجنب لف الكابل حول الجهاز.
- لا تترك الكابل الكهربائي منحصرا أو ملتويا.
- لا يجب أن يلمس الكابل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز.
- لا يجب أن يلمس الكابل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز. قم بفحص وضع سلك الوصل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو الملتفة من خطر التعرض لئتماس كهربائي.
- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

الاستعمال والاعتناء:

- عدم استعمال الجهاز في حال عدم تركيب الملحقات أو القطع القابلة للاستهلاك بشكل جيد.
- لا تشغل الجهاز دون ماء.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/ التوقيف عاطلا.
- عدم تحريك أو نقل الجهاز أثناء عمله.
- احترام المستويات القصوى و الدنيا
- لابد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.
- لا تسمح باستعماله من طرف أشخاصا ليست لهم خبرة في هذا النوع من الأجهزة، أو معاقين أو أطفالا.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
- لا تحفظ الجهاز مادام سخنا.
- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر ، ويلغي الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية.

طريقة الاستخدام



الاستعمال:

- خلص الكابل قبل استعماله.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

تضمن هذه العملية البسيطة عمل الجهاز بشكل جيد ويجب أن يتم تطبيقها:

جهاز قهوة إسبريسو

CM-1622

عملينا العزيز

نشكركم خياركم في شراء منتجاتنا من ماركة ديموكا.

حيث أنه يتميز بتقنية عالية، تصميم ودرجة تشغيل عالية بالإضافة إلى تخطيه لجميع اختبارات الجودة الصارمة ومع كل هذه الميزات سيمنحكم الجهاز الراحة التامة على المدى البعيد.

المواصفات:



	A
	خزان الماء
	B
C	صفحة مسخنة للفناجين
	D
	مؤشر الوصل
	E
	مؤشر التسخين
F	مفتاح التشغيل / الإيقاف
	G
	زر خروج البخار
	H
	زر خروج لقهوة
	I
	جهاز البخار
	J
	حامل الفلتر
	K
	ملعقة المقادير
L	قهوة الجرعات الأحادية
	M
	فلتر القهوة المطحونة
	N
	سلك الكهرباء
O	صينية قطرات الماء
	P
	شبكة الصينية

نصائح وتحذيرات الأمان



لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقاً. عدم الإتياع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.

موقع الاستعمال أو العمل:

- يجب استعمال ووضع الجهاز على مساحة مسطحة ومستقرة.

MINI MOKA

MINI MOKA

Coffeemotion S.L.
Josep Escaler S/n
E 25790 Oliana
Spain

Net weight (Aprox.): 3.335 Kg
Gross weight (Aprox.): 4,20 Kg